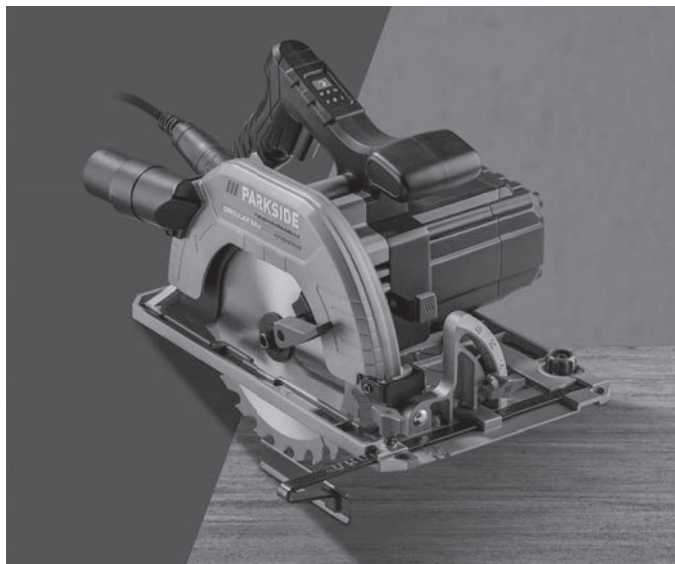




PDF ONLINE
parkside-diy.com



CIRCULAR SAW PPHKS 1800 A1

(GB)

CIRCULAR SAW

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

KÉZI KÖRFÚRÉSZ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

ROČNA KROŽNA ŽAGA

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

RUČNÍ OKRUŽNÍ PÍLA

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(SK)

RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

Návod na obsluhu

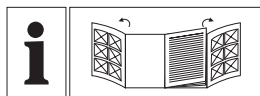
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

HANDKREISSÄGE

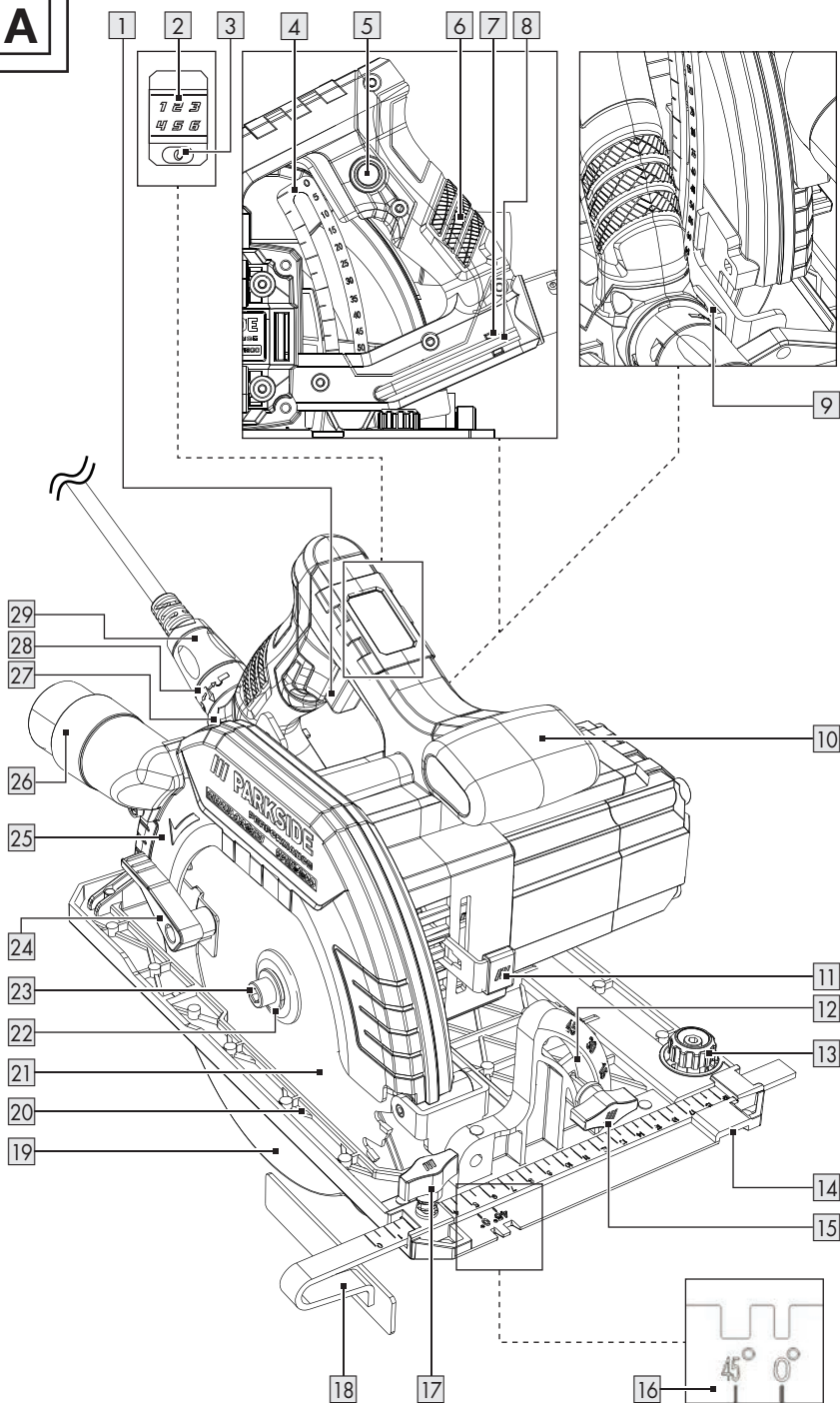
Bedienungsanleitung

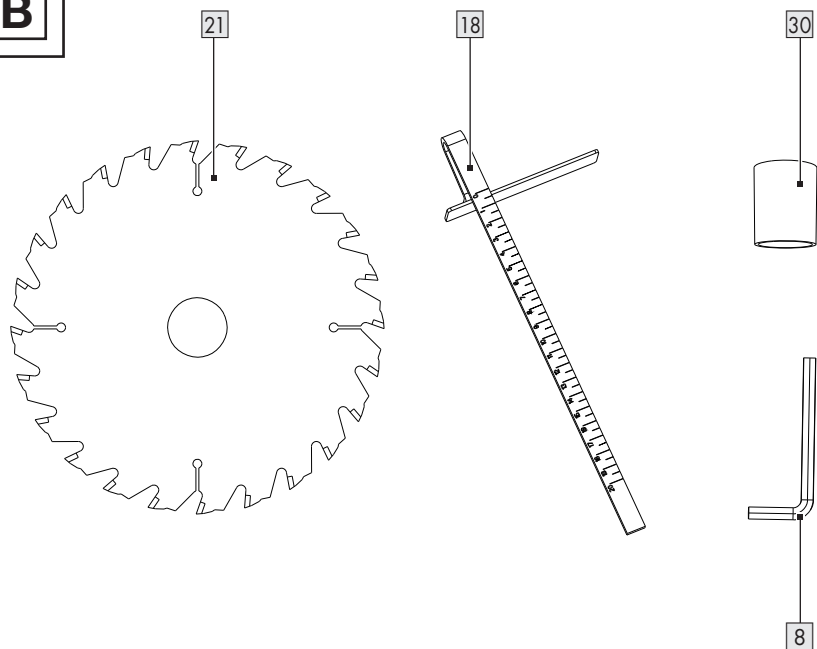
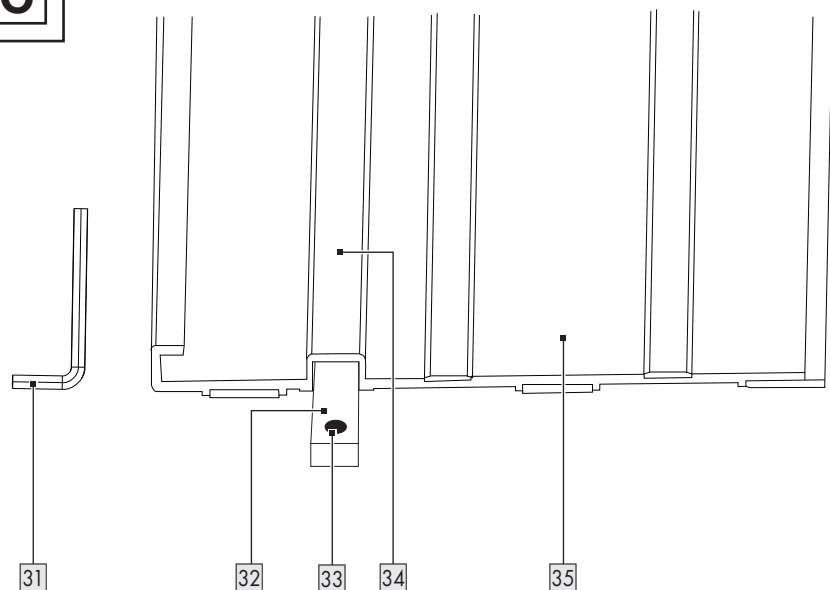
Originalbetriebsanleitung

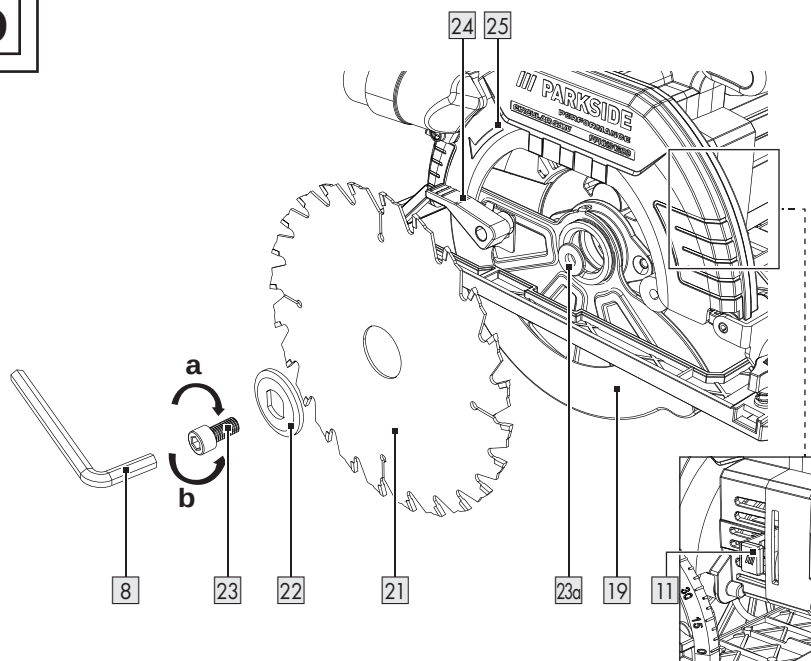
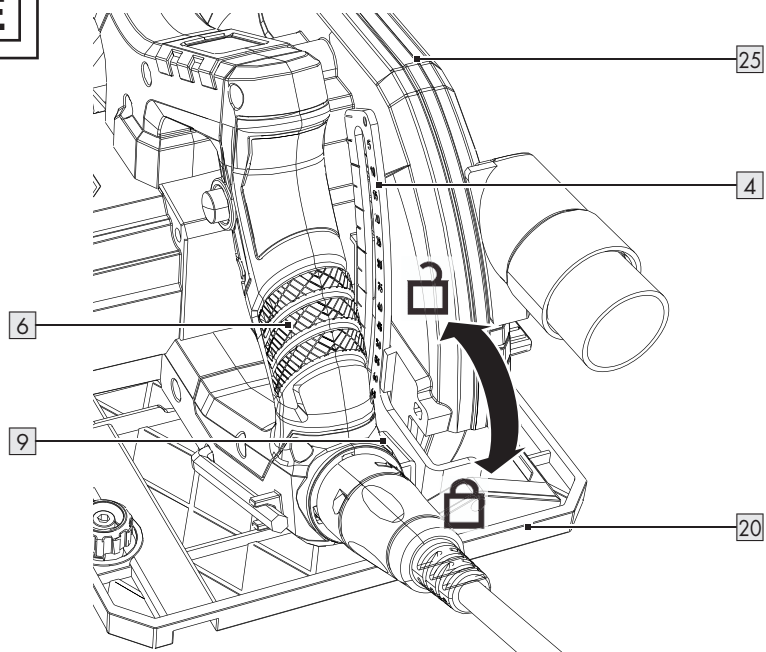


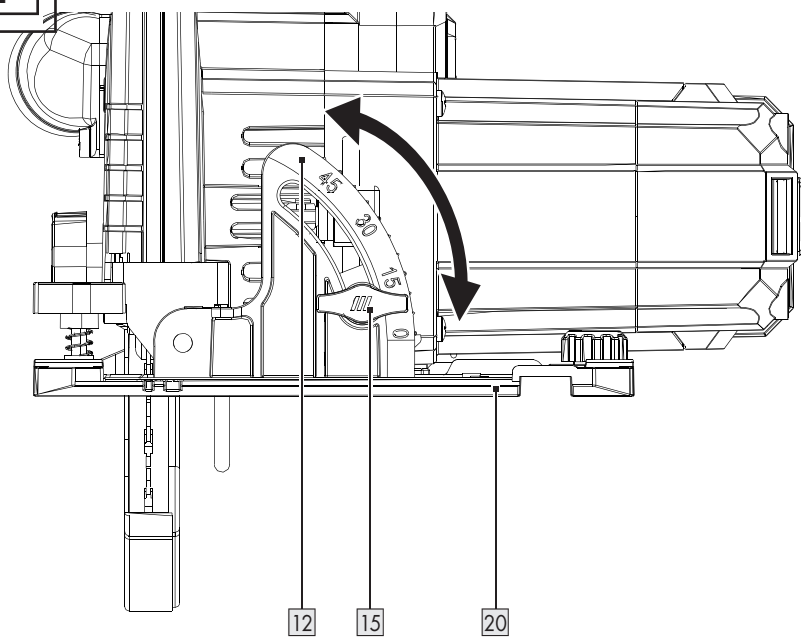
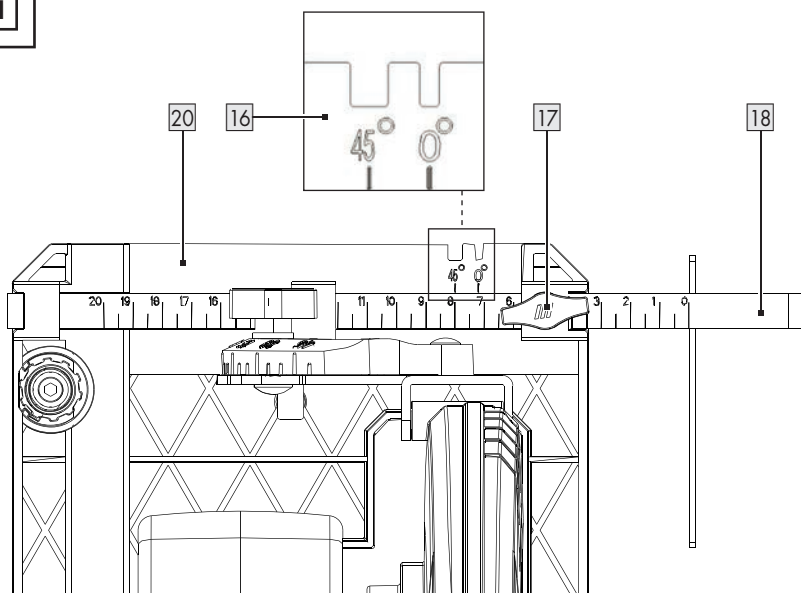
GB	User manual	Page	7
HU	Használati útmutató	Oldal	25
SI	Navodila za uporabo	Stran	45
CZ	Návod na obsluhu	Strana	64
SK	Návod na obsluhu	Strana	82
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	101

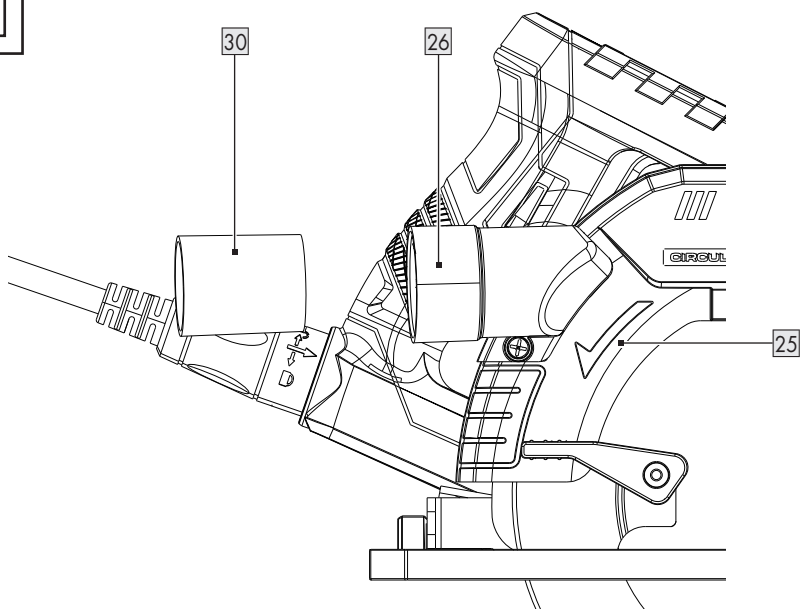
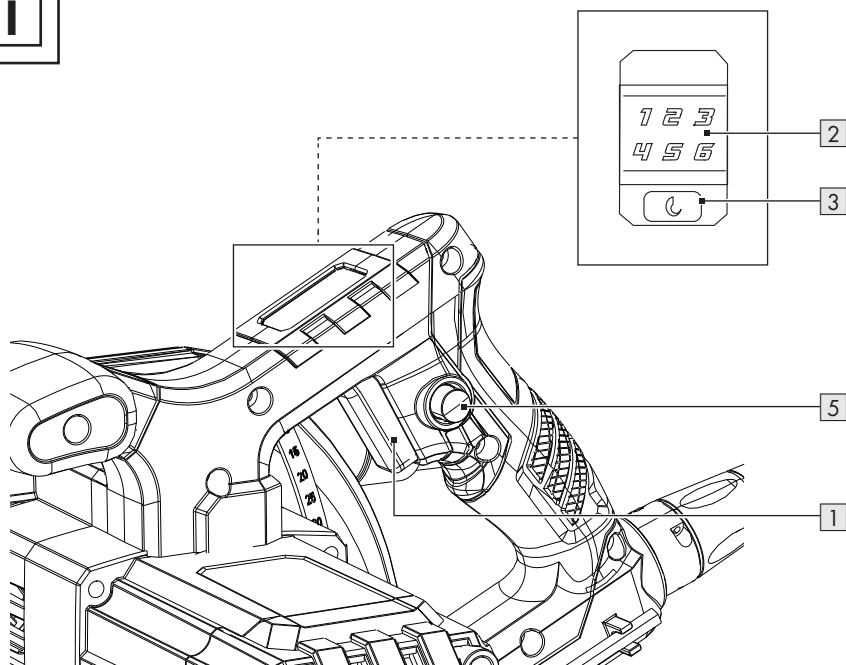
A

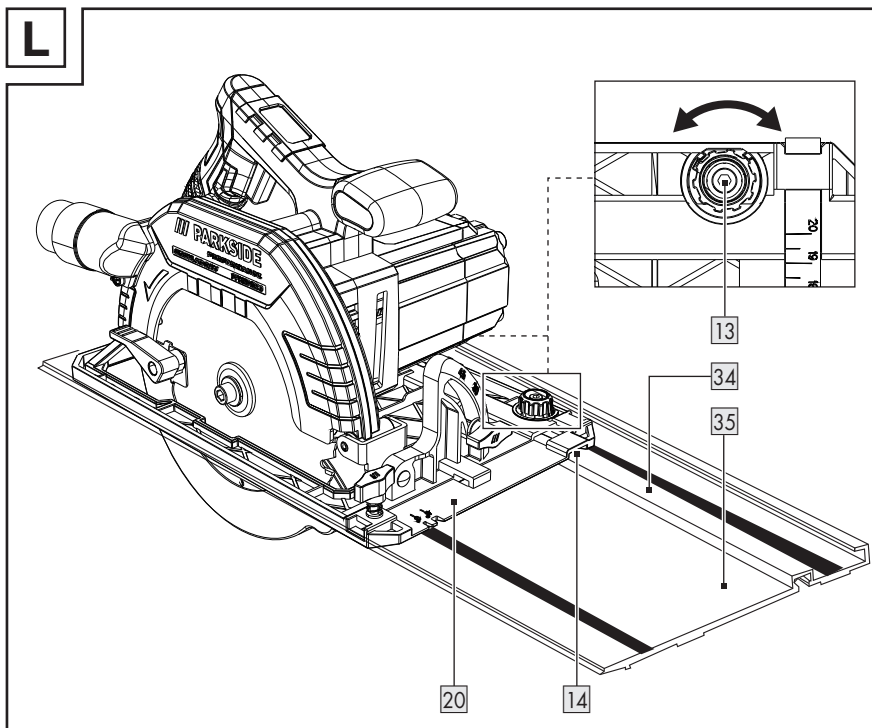
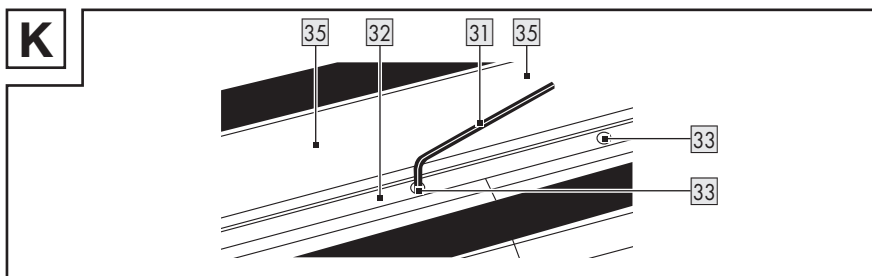
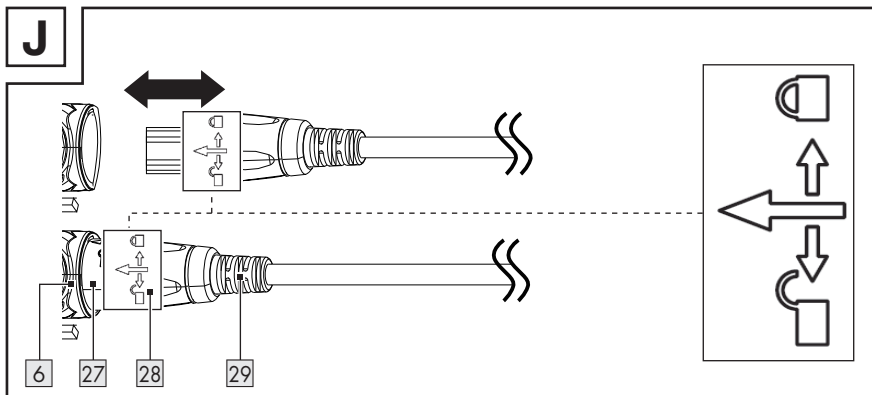


B**C**

D**E**

F**G**

H**I**



List of pictograms used	Page 8
Introduction	Page 9
Intended use	Page 9
Scope of delivery	Page 9
Parts description	Page 9
Technical data	Page 10
Safety instructions	Page 11
General power tool safety warnings	Page 11
Vibration and noise reduction	Page 13
Behaviour in emergency situations	Page 13
Residual risks	Page 14
Safety instructions for circular saws	Page 14
Further safety instructions for all saws	Page 14
Lower guard function	Page 15
Additional safety warnings	Page 16
Safety information for the saw blade	Page 16
Before first use	Page 17
Unpacking the product	Page 17
Accessories	Page 17
Preparation	Page 17
Checking the function of the lower guard	Page 17
Installing/changing the saw blade	Page 17
Connecting to the dust extraction	Page 18
Mounting the parallel fence	Page 18
Adjusting the cutting angle	Page 19
Adjusting the cutting depth	Page 19
Operation	Page 19
Selecting the speed level	Page 19
Connecting/disconnecting the mains cord	Page 20
Switching on/off	Page 20
Work instructions	Page 20
Using the guide rail (not included)	Page 20
Cleaning and care	Page 21
Cleaning	Page 21
Maintenance	Page 21
Repair	Page 22
Storage	Page 22
Transportation	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 23
Service	Page 23
EU declaration of conformity	Page 24

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Diameter
		TCT	Tungsten Carbide Tips
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Locked
			Unlocked
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Switch off the product and remove the mains plug  from the mains outlet before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Alternating current/voltage
			Symbol for a Protection Class II product
			Saw blade diameter
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Maximum cutting depth 65 mm at 0° cutting angle
	Danger – risk of electric shock!		Suitable for cutting wood
	Wear hearing protection!		Do not touch saw teeth.
	Wear breathing protection!		Do not use any damaged saw blade.
	Wear eye protection!		Rotational direction arrow marked on saw blade

	Wear protective gloves!		Rotational direction arrow marked on upper guard
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

CIRCULAR SAW

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This circular saw (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for sawing the following materials:
 - nature wood
 - plywood
 - chipboard
 - similar light weight construction materials
- Cutting in wet condition and cutting metal are prohibited.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.

- The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● **Scope of delivery**

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Circular saw
- 1 Mains cord with mains plug
- 1 TCT saw blade (pre-installed)
- 1 Hex key
- 1 Parallel fence
- 1 Adaptor
- 1 User manual

● **Parts description**

(Fig. A)

-  On/off switch
-  Speed display
-  Speed control button
-  Cutting depth scale

- 5 Switch lock
- 6 Main handle
- 7 Hex key storage
- 8 Hex key (6 mm)
- 9 Lock lever
(operate with cutting depth scale)
- 10 Auxiliary handle
- 11 Spindle lock
- 12 Bevel scale
- 13 Eccentric screw
- 14 Groove
- 15 Wing screw (operate with bevel scale)
- 16 Cutting guide (0° and 45°)
- 17 Wing screw (operate with parallel fence)
- 18 Parallel fence
- 19 Lower guard
- 20 Base plate
- 21 Saw blade
- 22 Flange
- 23 Clamping screw
- 24 Lever (operate with lower guard)
- 25 Upper guard
- 26 Dust port
- 27 Cord socket
- 28 Coupler
- 29 Mains cord with mains plug

(Fig. B)

- 30 Adaptor

(Fig. C)*

- 31 Hex key (3 mm)
- 32 Connector
- 33 Grub screw
- 34 Slide rail
- 35 Guide rail (x2)

* The parts 31–35 are not included.

(Fig. D)

- 23a Spindle

● Technical data

Circular saw	PPHKS 1800 A1
Model number:	
– with VDE plug:	HG12136
– with BS plug:	HG12136-BS
Rated input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Nominal output:	1 800 W
Idle speed n_0 :	3 000–6 000 min ⁻¹
Max. cutting depth:	
– at 0°:	approx. 64 mm
– at 90°:	approx. 47 mm
Thread size:	M8
Protection class:	II/□ (double insulation)

Saw blade dimensions

Model number:	HG12456
Teeth:	24
Diameter:	Ø 190 mm
Bore size:	Ø 30 mm
Teeth thickness:	2.4 mm
Allowable rotational speed:	max. 7,000 min ⁻¹

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	94.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	102.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Vibration value (a_h), when sawing in wood:

Main handle:	3.654 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Auxiliary handle:	3.762 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ## Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for

safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● Safety instructions for circular saws

Sawing method

- a)  **Danger! Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

● Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and related warnings

- A kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;

- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

● Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”.** Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

● Additional safety warnings

- a) **Do not allow the ejected cutting chip come into contact with your hands.** You may be injured or cut by high-speed saw chip.
- b) **Do not use the saw above the level of your head.** Doing so will mean you have inadequate control of the power tool.
- c) **Do not use grinding discs with this tool.** It will be broken easily and cause personal injury.
- d) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- e) **Do not modify and operate the power tool as stationary tool.** It is not suitable for operation as a table saw.
- f) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- g) **Do not use HSS (High Speed Steel) saw blades.** Such saw blades can easily break and jam into wood during cutting works.
- h) **Do not saw any ferrous metals.** Hot chips may ignite the plastic parts of the tool. Metal cutting dust goes into motor and electrical circuit will cause electric shock.

● Safety information for the saw blade

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

WARNING!



Wear protective gloves!



Wear breathing protection!



Wear safety goggles!



Wear hearing protection!

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Accessories**

1. To operate this product safely and correctly, accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary.
2. Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
3. If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Preparation**

● **Checking the function of the lower guard**

WARNING! Risk of injury!



Always remove the mains plug [29] from the mains outlet before carrying out any work on the product.

NOTE

- ▶ After releasing the lever [24]: The lower guard [19] must not be jammed and able to swing back to the original position.
- ▶ If the lower guard [19] cannot function properly: Do not operate the product and contact the service center for checking and repairing.

1. Before operating the product: Check the freedom of movement of the lower guard [19].
2. Opening the lower guard [19]: Pull up the lever [24].

● **Installing/changing the saw blade**

CAUTION! Risk of injury!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades [21].

(Fig. D)

- Place the product on the edge of a table so that the saw blade [21] is freely accessible.

Removing the saw blade

1. Press and hold the spindle lock [11].
2. Loosening the clamping screw [23]: Use the hex key [8] and turn it in rotational direction **b**.

3. Remove the clamping screw [23] and flange [22] from the spindle [23a].
4. Release the spindle lock [11].
5. Swivel the lower guard [19] until it is completely retracted into the upper guard [25].
6. Exposing the saw blade [21]: Hold the lower guard [19] with the lever [24].
7. Remove the saw blade [21] from the spindle [23a].
8. Bring the lower guard [19] into its original position.

Installing the saw blade

CAUTION! Risk of injury!

 on the saw blade [21] has to align with  on the upper guard [25].

NOTE

- It is not required to tighten the clamping screw [23] too much. The rotational action of the saw blade [21] tightens the saw blade during operation.
- Always store the hex key [8] in the hex key storage [7] in the bottom of the main handle [6].
- When putting the flange [22] on the saw blade [21]: The concave side of the flange has to make contact with the saw blade.

1. Swivel the lower guard [19] until it is completely retracted into the upper guard [25].
2. Hold the lower guard [19] in position. Place the saw blade [21] to the spindle [23a].
3. Check that the bore of the saw blade [21] is sitting on the spindle [23a] so that the centre is aligned.
4. Bring the lower guard [19] into its original position.
5. Put the flange [22] on saw blade [21] so that it covers the bore hole.

6. Screw the first threads of the clamping screw [23] into the spindle [23a] by hand. Turn in rotational direction **a**.
7. Press and hold the spindle lock [11].
8. Tightening the clamping screw [23]: Use the hex key [8] and turn it in rotational direction **a** until the clamping screw is securely fastened.

● Connecting to the dust extraction

(Fig. H)

NOTE

- The adaptor [30] can be fitted for most of the commonly available dust extraction systems or devices (e.g. vacuum cleaner hose).

Installing the adaptor

1. Push the adaptor [30] into the dust port [26] of the upper guard [25].
2. Connect the adaptor [30] to the dust extraction system.

Removing the adaptor

1. Turn the adaptor [30] in clockwise and anti-clockwise directions repeatedly.
2. Pull the adaptor [30] away from the dust port [26].

● Mounting the parallel fence

(Fig. G)

NOTE

- The cutting width is showing on the scale of the parallel fence [18].
- Measuring the cutting width when the product is set to a cutting angle of 0° or 45°: The cutting guide [16] indicates the reference point.
- The distance scale on the parallel fence [18] is an appropriate value.

1. Set the cutting angle to 0° (see "Adjusting the cutting angle").
2. Loosen the wing screw [17].
3. Insert the parallel fence [18] to the holder on the base plate [20].
4. Adjust the distance of the parallel fence [18] to the desired cutting width. Refer to the mark 0 on the base plate [20].
5. Fixing the parallel fence [18] in place: Tighten the wing screw [17].

● Adjusting the cutting angle

(Fig. F)

1. Loosen the wing screw [15] of the bevel scale [12].
2. Hold the base plate [20] with one hand.
3. Setting the desired cutting angle: Move the main handle [6] with the other hand. Check the angle on the bevel scale [12].
4. Tighten the wing screw [15].

● Adjusting the cutting depth

(Fig. E)

1. Unlocking the cutting depth scale [4]: Turn the lock lever [9] in anti-clockwise direction.
2. Hold the base plate [20] with one hand.
3. Setting the desired cutting depth: Move the main handle [6] with the other hand. Check the cutting depth on the cutting depth scale [4].
4. Locking the cutting depth scale [4]: Turn the lock lever [9] in clockwise direction.

● Operation

● Selecting the speed level

(Fig. I)

NOTE

- ▶ The speed level can be set from **1** (lowest level) to **6** (highest level).
- ▶ The product has a memory function and is started at the last selected speed.
- ▶ The back light of the number on the speed display [2] indicates the selected speed level.
- ▶ When the highest speed level **6** is reached, pressing the speed control button [3] again switches back to the speed level **5**.

- Press the speed control button [3] either to increase or decrease the speed by 1 level. The speed levels are changed in the following order: **1-2-3-4-5-6** or **6-5-4-3-2-1**.

Recommended speed level selection

The following table shows the most common fields of application and the recommended speed level selection.

Material	mm ^{*1}	Setting ^{*2}
Soft wood/ plywood	≤ 25 mm	1-3 ^{*3}
	> 25 mm	4-6 ^{*3}
Hard wood	≤ 18 mm	1-4 ^{*3}
	> 18 mm	3-6 ^{*3}
Chipboard	≤ 18 mm	1-5 ^{*3}
	> 18 mm	4-6 ^{*3}

^{*1} Thickness of cut

^{*2} Recommended speed level selection

^{*3} Higher speed with faster cutting but lower in cutting quality of cutting edge appearance.

● Connecting/disconnecting the mains cord

(Fig. J)

WARNING! Risk of injury!



Always remove the mains plug [29] from the mains outlet before carrying out any work on the product.

Connecting

1. Unlock the coupler [28] by turning it anti-clockwise.
2. Connect the mains cord [29] to the connection socket [27].
3. Lock the Unlock the coupler [28] by turning it anti- [28] by turning it clockwise.
4. Check the connection by pulling lightly on the mains cord [29]. The mains cord must be firmly seated.

Disconnecting

1. Unlock the coupler [28] by turning it anti-clockwise.
2. Pull the mains cord [29] out of the connection socket [27].

● Switching on/off

(Fig. I)

Switching on

1. Connect the mains cord [29] to the connection socket [27].
2. Connect the mains plug [29] to a suitable mains outlet.
3. Press and hold the switch lock [5].
4. Press the on/off switch [1]. The product starts operation.
5. Release the switch lock [5].

Switching off

1. Release the on/off switch [1].
2. Remove the mains plug [29] from the mains outlet.

● Work instructions

NOTE

- ▶ Always hold the product firmly with both hands: Hold the main handle [6] with one hand and the auxiliary handle [10] with the other hand.
- ▶ Allowing the saw blade to spin up to the pre-selected speed level: Switch on the product for a short while before the actual operation.
- ▶ Saw forward with a suitable and moderate pressure applied to the product.
- ▶ Moving the product sideways during cutting works cause jamming of the saw blade [21] and burning of the cutting teeth and the blade body. This could result in kickback.
- ▶ Using the guide rail (not included) [35] with the product provides an accurate straight cut.

● Using the guide rail (not included)

NOTE

- ▶ Use the guide rail [35] to achieve an accurate and straight cut.
- ▶ The guide rail [35] consists of 2 parts that are connected with the connector [32].

Assembling the guide rail

(Fig. K)

1. Slide the connector [32] into the slide rail [34] of both parts of the guide rail [35].
2. Push both parts of the guide rail [35] together.
3. Secure the connection by tightening the grub screws [33] of the connector [32] with the hex key [31].

Adjusting the product on the guide rail (Fig. L)

1. Place the product on the guide rail **35**. The groove **14** of the base plate **20** must lie on the guide rail **34**.
2. Use the eccentric screws **13** to adjust the product parallel to the slide rail **34**.
 - To reduce the play between the product and the slide rail **34**, turn the eccentric screws **13** clockwise.
 - The product must be able to slide on the guide rail **35** without play and without friction.

Cutting with the guide rail

NOTE

- ▶ The guide rail **35** is fitted with a splinter guard (black rubber lip).
- ▶ The splinter guard must be adjusted before the first cut.

1. Place the guide rail **35** on the workpiece.
2. Set a cutting depth of approx. 10 mm. Switch on the product.
3. Set the speed level **2**.
4. Push the product lightly and evenly in the cutting direction.

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, remove the mains plug **29** from the mains outlet and let the product cool before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.

- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
8 Hex key (6 mm)	99945971603
18 Parallel fence	99945971602
21 Saw blade (24 teeth)	99945971603

● Repair

- If the mains cord **29** is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its original package.

● Transportation

- Transport the product in its original package.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 459716_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 459716_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 459716_2404)

IAN: 459716_2404
Product identification: "PARKSIDE" Circular saw
Model Number: HG12136

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

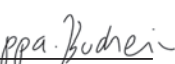
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	26
Bevezető	Oldal	27
Rendeltetésszerű használat	Oldal	27
A csomagolás tartalma	Oldal	27
A részegységek leírása	Oldal	27
Műszaki adatok	Oldal	28
Biztonsági utasítások	Oldal	29
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	29
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	32
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	32
További kockázatok	Oldal	32
Biztonsági utasítások körfűrészekhez	Oldal	33
További biztonsági utasítások minden fűrészhez	Oldal	33
Az alsó védőfedél funkciója	Oldal	34
További biztonsági utasítások	Oldal	35
Biztonsági utasítások az fűrészlaphoz	Oldal	35
Első használat előtt	Oldal	36
A termék kicsomagolása	Oldal	36
Tartozékok	Oldal	36
Előkészületek	Oldal	36
Az alsó védőfedél működésének ellenőrzése	Oldal	36
A fűrészlap behelyezése/cseréje	Oldal	36
Porelszívó csatlakoztatása	Oldal	37
A párhuzamvezető felszerelése	Oldal	38
A vágási szög beállítása	Oldal	38
A vágási mélység beállítása	Oldal	38
Használat	Oldal	38
Sebességfokozat kiválasztása	Oldal	38
Az elektromos vezeték csatlakoztatása/leválasztása	Oldal	39
Be- és kikapcsolás	Oldal	39
Utasítások a munkához	Oldal	39
Vezetősín (nincs mellékelve) használata	Oldal	40
Tisztítás és ápolás	Oldal	40
Tisztítás	Oldal	40
Karbantartás	Oldal	41
Javítás	Oldal	41
Tárolás	Oldal	41
Szállítás	Oldal	41
Mentesítés	Oldal	41
Garancia	Oldal	42
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	42
Szerviz	Oldal	43
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	44

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.		Átmérő
		TCT	Volfrám-karbid hegyek
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Lezárva
			Kioldva
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Beállítások elvégzése, karbantartási és tisztítási munkák előtt, vagy ha a termék nincs használatban, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót 29 a konnektorból.
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Váltóáram/-feszültség
			A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
			A fűrészlap átmérője
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Maximális vágási mélység 65 mm 0° vágási szögnél
	Veszély – áramütésveszély!		Alkalmas fa vágásához
	Viseljen fülvédőt!		Ne érjen a fűrészfogakhoz.
	Hordjon légzésvédő maszkot!		Ne használjon sérült fűrészlapokat.
	Viseljen védőszemüveget!		Forgásirányt jelző nyíl a fűrészlapon
	Viseljen védőkesztyűt!		Forgásirányt jelző nyíl a felső burkolaton



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.



Biztonsági utasítások
Kezelési utasítások

KÉZI KÖRFŰRÉS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez a kézi körfűrész (a későbbiekben „termék”, illetve „elektromos szerszám” néven) az alábbi anyagok fűrészelésére használható:
 - Természetes fa
 - Rétegelt lemez
 - Forgácslemez
 - És hasonló könnyű építési anyagok
- Nedves anyagok és fémek vágása nem engedélyezett.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethetnek.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.
- A termék kizárólag háztartási célra használható.
- A termék üzleti használatra, valamint ipari vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

- Vegyen figyelembe minden érvényes biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. A zajt kibocsátó elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint bizonyos időszakokra korlátozott.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Kézi körfűrész
- 1 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 1 TCT fűrészlap (felszerelve)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Párhuzamvezető
- 1 Adapter
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

- 1 Be-/kikapcsológomb
- 2 Sebességjelző
- 3 Sebesség-szabályozó gomb
- 4 Mélységskála
- 5 Kapcsolózárr
- 6 Főfogó
- 7 Imbuszkulcsstartó
- 8 Imbuszkulcs (6 mm)
- 9 Rögzítőkar (a mélységskálahoz)

- 10 Segédfogó
- 11 Orsórögzítő
- 12 Dőlésszögskála
- 13 Excenteres csavar
- 14 Horony
- 15 Szárnyas csavar (a dőlésszögskálához)
- 16 Vágásvezető (0° és 45°)
- 17 Szárnyas csavar (a párhuzamvezetőhöz)
- 18 Párhuzamvezető
- 19 Alsó védőfedél
- 20 Tartólemez
- 21 Fűrészlap
- 22 Karima
- 23 Szorítócsavar
- 24 Kar (az alsó védőfedélhez)
- 25 Felső védőfedél
- 26 Porcsatlakozó
- 27 Csatlakozóaljzat
- 28 Csatlakozó
- 29 Elektromos vezeték csatlakozóval

(B ábra)

- 30 Adapter

(C ábra)*

- 31 Imbuszkulcs (3 mm)
- 32 Csatlakozóelem
- 33 Menetes csap
- 34 Csúszósín
- 35 Vezetősín (x2)

* A 31–35 alkatrészek nincsenek mellékelve.

(D ábra)

- 23a Orsó

● Műszaki adatok

Kézi körfűrész	PPHKS 1800 A1
Modellszám:	
– VDE csatlakozóval:	HG12136
– BS csatlakozóval:	HG12136-BS
Névleges bemenő feszültség:	220–240 V~, 50 Hz

Névleges teljesítmény:	1800 W
Üresjárat sebesség n_0 :	3000–6000 min ⁻¹
Max. vágási mélység:	
– 0°-nál:	kb. 64 mm
– 90°-nál:	kb. 47 mm
Menetméret:	M8
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)

A fűrészlap méretei

Modellszám:	HG12456
Fogak:	24
Átmérő:	Ø 190 mm
A furatok méretei:	Ø 30 mm
Fogvastagság:	2,4 mm
Megengedett forgási sebesség:	max. 7000 min ⁻¹

Zajkibocsátási értékek

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje a felhasználónál tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	94,5 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	102,5 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

Rezgési értékek

Rezgési érték (a_h) fa fűrészelésénél:

Főfogó:	3,654 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²
Segédfogó:	3,762 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulón kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújtják.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkaphatják.
- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel

az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és

fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbeállításokat használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlan.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

● Biztonsági utasítások körfűrészekhez

Fűrészelési munkák

- a)  **VESZÉLY! Ne közelítse a kezeit a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz. A másik kezével tartsa meg a segédfogót vagy a motorburkolatot.** Ha mindkét kezével a fűrész fogja, azokban a fűrészlap nem tud sérülést okozni.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőfedél a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlaptól.
- c) **A vágási mélységet állítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt nem egész egy fűrészfognak kell látszania.
- d) **A fűrészelt munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil tartófelületen.** Fontos, hogy a munkadarabot jól rögzítse, hogy minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlap elakadásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.
- e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékhez vagy a szerszám saját vezetékéhez érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okoz.
- f) **Hosszanti vágások során mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlap elakadásának esélyét.

- g) **Mindig a megfelelő méretű fűrészlapot használja, mely a megfelelő tartófurattal rendelkezik (pl. rombusz alakú, vagy kerek).** Az olyan fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész rögzítőelemeihez, egyenetlenül járnak és az irányítás elvesztését okozhatják.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlapalátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlapalátétek vagy -csavarok kifejezetten az Ön fűrészéhez készültek az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.

● További biztonsági utasítások minden fűrészhez

Visszarúgás – Okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött, beakadt vagy rosszul beállított fűrészlap okoz, aminek következtében a fűrész ellenőrizetlenül kiemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé mozdul;
- Ha a fűrészlap becsípődik vagy beakad a záródó hasítékban, akkor az leblokkol, és a motor ereje visszalöki a fűrész lapot a kezelő felé;
- Ha a fűrészlap el van csavarodva vagy rosszul van beállítva a vágásban, a fűrészlap hátsó szélének fogai beleakadhatnak a faanyag felületébe, aminek következtében a fűrészlap kimozdul a hasítékból, és a fűrész visszaugrik a kezelő felé.

A visszarúgás a fűrész hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- a) **Fogja meg a fűrészelt mindkét kezével erősen, és állítsa a karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszarúgás erejét. Mindig a fűrészlap oldalánál álljon, soha ne állítsa a fűrészlapot a testével egy vonalba.** Visszarúgás esetén a körfűrész hátrafelé ugorhat, de a kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel kordában tarthatja a visszarúgó erőket.
 - b) **Ha a fűrészlap elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrészelt és tartsa addig a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrészelt a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni azt, amíg a fűrészlap még mozog, különben visszarúgás történhet.** Állapítsa meg a fűrészlap elakadásának okát, és szüntesse meg.
 - c) **Ha újra akarja indítani a munkadarabba szorult fűrészelt, akkor a fűrészlapot a hasítékban középre kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy a fűrész fogai nem akadtak-e be a munkadarabba.** Ha a fűrészlap elakad, az kimozdulhat a munkadarabból, vagy a fűrész újraindításakor visszarúgást okozhat.
 - d) **A nagyobb lapokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt fűrészlap által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb lapok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lapokat támassza alá mindkét oldalon, tehát a hasíték közelében és a szélén is.
 - e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.**
A tompa vagy rosszul beállított fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk hasíték miatt megnövekedett súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okoznak.
 - f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágási mélységeket és a vágás szögbeállításait.** Ha a fűrészelés alatt a beállítások megváltoznak, a fűrészlap elakadhat, ami visszarúgást okozhat.
 - g) **Legyen különösen elővigyázatos a fűrészelés során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A behatoló fűrészlap fűrészelés közben elakadhat a rejtett tárgyakban, ami visszarúgást okozhat.
- **Az alsó védőfedél funkciója**
- a) **Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőfedél kifogástalan zárását. Ne használja a fűrészelt, ha az alsó védőfedél nem tud szabadon mozogni, és nem képes azonnal zárni. Soha ne szorítsa vagy kösse le az alsó védőfedelelet nyitott helyzetben.** Ha a fűrész véletlenül a földre esik, az alsó védőfedél elhajolhat. Nyissa fel a védőfedelelet a visszahúzó karral és ellenőrizze, hogy az szabadon mozgatható-e és hogy az az összes vágási szögénél vagy mélységénél nem ér-e a fűrészlaphoz vagy más részegységekhez.
 - b) **Ellenőrizze az alsó védőfedél rugójának működését. Ha az alsó védőfedél és a rugó nem működnek hibátlanul, használat előtt javíttassa meg a fűrészelt.** Sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy felgyülemlett forgácsok miatt az alsó védőfedél működése késni fog.
 - c) **Az alsó védőfedelelet csak különleges vágásoknál nyissa fel kézzel, pl. „merítő- és sarokvágásoknál”.** Nyissa fel az alsó védőfedelelet a visszahúzó karral, majd azt engedje el, amint a fűrészlap behatol a munkadarabba. Minden más fűrészelési munka során az alsó védőfedélnek automatikusan kell működnie.

- d) **Ne tegye a fűrészt a munkaasztalra vagy a padlóra, ha az alsó védőfedél nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, járó fűrészlap a fűrészt a vágási iránnyal szemben mozgatja, és elvág mindent, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe a fűrészlap kikapcsolás utáni járási idejét.

● További biztonsági utasítások

- a) **Ügyeljen arra, hogy a kidobott forgácsok ne érjenek a kezeihez.** A nagy sebességgel kirepülő forgácsok sérüléseket okozhatnak.
- b) **Ne használja a fűrészt fejmagasság felett.** Különben nem tudja megfelelően irányítása alatt tartani az elektromos szerszámot.
- c) **Ehhez a szerszámhoz ne használjon csiszolókorongokat.** Azok széttörhetnek és sérüléseket okozhatnak.
- d) **Használjon megfelelő detektorokat annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett közművezetékek a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi közműszolgáltatótól.** Az elektromos vezetékekkel történő érintkezés tűzesethez és áramütéshez vezethet. Gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. Ha vízvezetékbe hatol be, az anyagi károkhoz vagy áramütéshez vezethet.
- e) **Az elektromos szerszámot tilos módosítani, és álló szerszámként használni.** Asztali fűrészként történő használatra nem alkalmas.
- f) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztonságban lehet megtartani, mint kézzel.

- g) **Ne használjon HSS (High Speed Steel) fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok a vágási munkák során könnyen eltörhetnek, és beakadhatnak a faanyagba.
- h) **Ne fűrészeljén vastartalmú fémeket.** A forró forgácsok meggyújtják a szerszám műanyag részeit. A fémforgács a motorba és az áramkörbe juthat és áramütést okozhat.

● Biztonsági utasítások az fűrészlaphoz

- Ne használjon csiszolókorongokat.
- Csak a fűrészben feltüntetett átmérővel rendelkező fűrészlapokat használjon.
- Ha fával vagy egészségre káros port keltő anyagokkal dolgozik, a készüléket csatlakoztassa egy megfelelő, bevizsgált elszívó berendezéshez.
- Fa fűrészélése során hordjon porálcot.
- Csak ajánlott fűrészlapokat használjon.
- Mindig viseljen fülvédőt.
- Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.
- Műanyag fűrészélése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.
- A fűrészelt anyagoknak megfelelő fűrészlapot használjon.
- Használjon a gyártó által megadott fűrészlapokat, amelyeket ha fa vagy hasonló anyagokhoz terveztek, megfelelnek az EN 847–1 szabványnak.
- Szerszámokat csak olyan képzett és tapasztalt személyek használhatnak, akik tisztában vannak azok kezelésével.
- A repedt testű körfűrészlapokat ki kell selejtezni (helyreállításuk nem megengedett).

- Nem szabad meghaladni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámokat. Be kell tartani a fordulatszám-tartományokat, amennyiben ilyenek meg vannak adva.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőkesztyűt!



Hordjon légzésvédő maszkot!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen fülvédőt!

● **Első használat előtt**

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Tartozékok**

1. A termék biztonságos és megfelelő üzemeltetéséhez tartozékokra, például szerszámokra és fűrészlapokra van szükség.
2. Tartozékokat és fűrészlapokat hivatalos márkakereskedőnél szerezhet be. A vásárlás során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

3. Ha bizonytalan, kérdezzen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot egy megbízható kereskedőtől.

● **Előkészületek**

● **Az alsó védőfedél működésének ellenőrzése**

FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



A terméken végzett munkálatok előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozót **[29]** a konnektorból.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kar **[24]** kiengedése után: Az alsó védőfedeleket **[19]** nem szabad elakasztani, annak vissza kell tudnia fordulnia az eredeti helyzetébe.

- ▶ Ha az alsó védőfedél **[19]** nem megfelelően működik: Ne üzemeltesse a terméket és forduljon a szervizközponthoz átvizsgálás és javítás céljából.

1. A termék üzembe helyezése előtt: Ellenőrizze az alsó védőfedél **[19]** mozgathatóságát.
2. Az alsó védőfedél **[19]** felnyitása: Hajtsa a kart **[24]** felfelé.

● **A fűrészlap behelyezése/ cseréje**

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!



A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok **[21]** kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt.

(D ábra)

- Helyezze a terméket az asztal szélére úgy, hogy a fűrészlap [21] könnyen hozzáférhető legyen.

A fűrészlap kivétele

1. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt [11].
2. Lazítsa ki a szorítócsavart [23]: Az imbuszkulcs [8] segítségével csavarja a **b** forgásirányba.
3. Vegye le a szorítócsavart [23] és a karimát [22] az orsról [23a].
4. Lazítsa ki az orsórögzítőt [11].
5. Fordítsa be az alsó védőfedelelet [19], amíg az teljesen vissza nem húzódik a felső védőfedélbe [25].
6. A fűrészlap [21] kiszabadítása: Tartsa meg az alsó védőfedelelet [19] a karral [24].
7. Vegye le a fűrészlapot [21] az orsról [23a].
8. Fordítsa vissza az alsó védőfedelelet [19] az eredeti helyzetébe.

A fűrészlap behelyezése

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

A fűrészlap [21]  jelének a felső védőfedél [25]  jeléhez kell illeszkednie.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szorítócsavart [23] nem szükséges túl szorosan húzni. A fűrészlap [21] forgása a működés közben meghúzza a fűrészlapot.
- ▶ Az imbuszkulcsot [8] tartsa mindig a főfogó [6] alján lévő imbuszkulcstartóban [7].
- ▶ A karima [22] fűrészlapra [21] helyezése során: A karima homorú oldalának érintkeznie kell a fűrészlappal.

1. Fordítsa be az alsó védőfedelelet [19], amíg az teljesen vissza nem húzódik a felső védőfedélbe [25].
2. Tartsa meg az alsó védőfedelelet [19] a helyén. Helyezze fel a fűrészlapot [21] az orsóra [23a].
3. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap [21] furata úgy feküdjön az orsóra [23a], hogy az középre legyen igazítva.
4. Fordítsa vissza az alsó védőfedelelet [19] az eredeti helyzetébe.
5. Helyezze rá a karimát [22] a fűrészlapra [21] úgy, hogy az eltakarja a furatot.
6. Csavarja fel a szorítócsavart [23] az orsóra [23a] néhány fordulatig kézzel. Csavarja az **a** forgásirányba.
7. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt [11].
8. A szorítócsavar [23] meghúzása: Az imbuszkulcs [8] segítségével csavarja az **a** forgásirányba, amíg az szorítócsavar biztonságosan nem rögzül.

● Porelszívó csatlakoztatása

(H ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az adapter [30] a legtöbb elterjedt porelszívó rendszerhez vagy készülékhez (pl. porszívócső) használható.

Az adapter behelyezése

1. Tolja be az adaptert [30] a felső védőfedél [25] porcsatlakozójába [26].
2. Csatlakoztassa az adaptert [30] a porelszívó rendszerhez.

Az adapter levétele

1. Forgassa az adaptert [30] többször egymás után mindkét irányban.
2. Húzza le az adaptert [30] a porcsatlakozóról [26].

● A párhuzamvezető felszerelése

(G ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vágási szélesség a párhuzamvezető **18** skáláján látható.
 - ▶ A vágási szélesség mérése, ha a termék 0° vagy 45° vágási szögére van állítva: A vágásvezető **16** mutatja a referenciapontot.
 - ▶ A távolsági skála a párhuzamvezetőn **18** egy megfelelő értéket mutat.
1. Állítson be 0° vágási szöget (lásd a „A vágási szög beállítása” c. részt).
 2. Lazítsa ki a szárnyas csavart **17**.
 3. Vezesse be a párhuzamvezetőt **18** a tartólemez **20** tartójába.
 4. Állítsa be a párhuzamvezető **18** távolságát a kívánt vágási szélességre. Ennek során figyelje a tartólemezen **20** lévő 0° jelzést.
 5. A párhuzamvezető **18** rögzítése: Szorítsa meg a szárnyas csavart **17**.

● A vágási szög beállítása

(F ábra)

1. Lazítsa ki a dőlésszögskála **12** szárnyas csavarját **15**.
2. Tartsa meg az tartólemezt **20** az egyik kezével.
3. A kívánt vágási szög beállítása: Tartsa meg a főfogót **6** a másik kezével. Ellenőrizze szöget a dőlésszögskálán **12**.
4. Szorítsa meg a szárnyas csavart **15**.

● A vágási mélység beállítása

(E ábra)

1. A mélységskála **4** kioldása: Fordítsa el a rögzítőkart **9** az óramutató járásával ellenkező irányban.

2. Tartsa meg a tartólemezt **20** az egyik kezével.
3. A kívánt vágási mélység beállítása: Tartsa meg a főfogót **6** a másik kezével. Ellenőrizze a vágási mélységet a mélységskálán **4**.
4. A mélységskála **4** lezárása: Fordítsa el a rögzítőkart **9** az óramutató járásával megegyező irányban.

● Használat

● Sebességfokozat kiválasztása

(I ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A sebességfokozat **1** (legalacsonyabb fokozat) és **6** (legmagasabb fokozat) között állítható be.
 - ▶ A termék memória funkcióval rendelkezik, és a legutoljára kiválasztott sebességgel indul.
 - ▶ A sebességjelzőn **2** lévő szám háttérvilágításán látható a kiválasztott sebességfokozat.
 - ▶ A **6**-os sebességfokozat elérése után a sebesség-szabályozó gomb **3** megnyomása után a termék visszakapcsol az **5**-ös sebességfokozatra.
- Nyomja meg a sebesség-szabályozó gombot **3** a sebesség egy fokozattal történő növeléséhez vagy csökkentéséhez. A sebességfokozatok az alábbi sorrendben váltják egymást: **1-2-3-4-5-6** vagy **6-5-4-3-2-1**.

Ajánlott sebességfokozat

Az alábbi táblázat mutatja a leggyakoribb alkalmazási eseteket és ajánlott sebességfokozatokat.

Anyag	mm ^{*1}	Beállítás ^{*2}
Puhafa/ rétegelt lemez	≤ 25 mm	1–3 ^{*3}
	> 25 mm	4–6 ^{*3}
Keményfa	≤ 18 mm	1–4 ^{*3}
	> 18 mm	3–6 ^{*3}
Forgácslemez	≤ 18 mm	1–5 ^{*3}
	> 18 mm	4–6 ^{*3}

^{*1} Vágásvastagság
^{*2} Ajánlott sebességfokozat
^{*3} A nagyobb sebesség gyorsabb vágást eredményez, de alacsonyabb vágási minőséggel és a vágott él felülete is rosszabb lesz.

● Az elektromos vezeték csatlakoztatása/leválasztása

(J ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



A terméken végzett munkálatok előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [29] a konnektorból.

Csatlakozás

1. Oldja ki a csatlakozó [28] zárját az óramutató járásával ellentétes irányban történő forgatásával.
2. Rögzítse az elektromos vezetékét [29] a csatlakozóaljzatra [27].
3. Zárja a csatlakozót [28] az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával.
4. Az elektromos vezeték [29] finom meghúzásával ellenőrizze a csatlakozást. Az elektromos vezetéknek a helyén kell rögzülnie.

Vágás

1. Oldja ki a csatlakozó [28] zárját az óramutató járásával ellentétes irányban történő forgatásával.

2. Húzza ki az elektromos vezetékét [29] a csatlakozóaljzatról [27].

● Be- és kikapcsolás

(I ábra)

Bekapcsolás

1. Rögzítse az elektromos vezetékét [29] a csatlakozóaljzatra [27].
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [29] egy megfelelő konnektorba.
3. Tartsa lenyomva a kapcsolózárat [5].
4. Nyomja meg a be-/kikapcsológombot [1]. A termék elindul.
5. Engedje fel a kapcsolózárat [5].

Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsológombot [1].
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [29] a konnektorból.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa a terméket mindig minkét kezével: Az egyik kezével fogja a főfogót [6], a másikkal a segédfogót [10].
- ▶ Hagyja a fűrészlapot az előre beállított sebességfokozatig felfutni: A terméket röviddel a tényleges használat előtt kapcsolja be.
- ▶ Fűrészelen megfelelő, mérsékelt nyomással előrefelé.
- ▶ A termék oldalirányú mozgatása fűrészelés közben a fűrészlap [21] elakadását, valamint a vágófogak és a fűrészlaptest túlmelegedését okozhatja. Ez visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ Vezetősín (nincs mellékelve) [35] használata pontos vágást tesz lehetővé.

● Vezetősín (nincs mellékelve) használata

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használjon vezetősínt [35], a pontos és egyenes vágáshoz.
- ▶ A vezetősín [35] 2 részből áll, melyeket egy csatlakozóelem [32] köt össze.

A vezetősín összeállítása

(K ábra)

1. Csúsztassa be a csatlakozóelemet [32] a vezetősín [35] mindkét oldalán lévő csúszósínekbe [34]
2. Csúsztassa egybe a vezetősín [35] két felét.
3. A csatlakozás rögzítéséhez húzza meg a csatlakozóelem [32] menetes csapjait [33] az imbuszkulcs [31] segítségével.

A termék rákapcsolása a vezetősínre

(L ábra)

1. Helyezze rá a terméket a vezetősínre [35].
A tartólemez [20] hornyának [14] rá kell feküdnie a csúszósínre [34].
2. Az excenteres csavarok [13] segítségével állítsa a terméket párhuzamosra a csúszósínnel [34].
 - A termék és a csúszósín [34] elmozdításának csökkentéséhez fordítsa el az excenteres csavarokat [13] az óramutató járásával megegyező irányban.
 - A terméknek kimozgás és súrlódás nélkül kell csúsznia a vezetősínen [35].

Vágás vezetősínnel

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vezetősín [35] szilánkvédővel (fekete gumiszegély) van ellátva.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szilánkvédőt az első vágás előtt be kell állítani.

1. Helyezze rá a vezetősínt [35] a munkadarabra.
2. Állítson be kb. 10 mm-es vágási mélységet.
3. Kapcsolja be a terméket.
4. Állítsa be a 2-es sebességfokozatot.
5. Tolja a terméket finoman, egyenletesen a vágási irányba.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki az elektromos csatlakozót [29] a konnektorból és hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. a fűrészlapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, hajlott vagy más módon sérült.

Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szervíz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
8 Imbuszkulcs (6 mm)	99945971603
18 Párhuzamvezető	99945971602

Alkatrész	Rendelési szám
21 Fűrészlap (24 fog)	99945971603

● Javítás

- Ha a termék elektromos vezetéke **29** megsérül, azt a gyártótól vagy annak vevőszolgálatától beszerezhető speciális elektromos vezetékkel kell kicserélni.
- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és tartozékait tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.

● Szállítás

- A terméket szállítsa az eredeti csomagolásában.
- Óvja a terméket az ütdésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 459716_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 459716_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (459716_2404. sz.)	
IAN:	459716_2404
Termékaazonosító:	"PARKSIDE" Kézi körfűrész
Típuszám:	HG12136

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

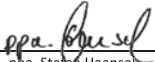
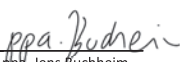
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	21.10.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	46
Uvod	Stran	47
Predvidena uporaba	Stran	47
Obseg dobave	Stran	47
Opis delov	Stran	47
Tehnični podatki	Stran	48
Varnostni napotki	Stran	49
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	49
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	51
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	51
Ostale nevarnosti	Stran	52
Varnostni napotki za krožne žage	Stran	52
Dodatni varnostni napotki za vse žage	Stran	52
Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova	Stran	53
Dodatni varnostni napotki	Stran	54
Varnostni napotki za žaganj list	Stran	54
Pred prvo uporabo	Stran	55
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	55
Pribor	Stran	55
Priprava	Stran	55
Preverjaje delovanja spodnjega zaščitnega pokrova	Stran	55
Vstavljanje/zamenjava žagnega lista	Stran	55
Povezovanje naprave za sesanje prahu	Stran	56
Vgradnja vzporednega naslona	Stran	57
Nastavitev kota žaganja	Stran	57
Prilagoditev globine žaganja	Stran	57
Delovanje	Stran	57
Izbira stopnje hitrosti	Stran	57
Priklučitev/odklop priključnega kabla	Stran	58
Vklop/izklop	Stran	58
Navodila za delo	Stran	58
Uporaba vodila (ni priloženo)	Stran	58
Čiščenje in nega	Stran	59
Čiščenje	Stran	59
Vzdrževanje	Stran	59
Popravlila	Stran	60
Shranjevanje	Stran	60
Prevoz	Stran	60
Odstranjevanje	Stran	60
Garancijski list	Stran	61
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	62
Servis	Stran	62
Izjava EU o skladnosti	Stran	63

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Ta simbol pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.		Premer
		TCT	Konice iz volframovega karbida
	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		Zaklenjeno
			Odklenjeno
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Pred nastavljanjem, vzdrževanjem, čiščenjem izdelka in kadar izdelka ne uporabljate, izdelek izklopite in izvlecite električni vtič 29 iz vtičnice.
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Izmenični tok/napetost
			Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II
			Premer žagnega lista
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		Največja globina žaganja 65 mm pri kotu žaganja 0°
	Nevarnost – tveganje električnega udara!		Primerno za rezanje lesa
	Nosite zaščito za sluh!		Ne dotikajte se zob žage.
	Nosite zaščitno dihalno masko!		Ne uporabljajte poškodovanih žagnih listov.
	Uporabljajte zaščitna očala!		Puščica za smer vrtenja na žaginem listu
	Uporabljajte zaščitne rokavice!		Puščica za smer vrtenja na zgornjem pokrovu
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostni napotki
			Navodila za ravnanje

ROČNA KROŽNA ŽAGA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta ročna krožna žaga (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjena žaganju naslednjih materialov:
 - Naravni les
 - Vezana plošča
 - Iverna plošča
 - Podobni lahki materiali
- Mokro rezanje in rezanje kovin sta prepovedana.
- Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, smrtno nevarne telesne poškodbe in materialna škoda.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Izdelek je predviden samo za domačo uporabo.
- Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo, industrijsko uporabo ali podobne namene.
- Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnega električnega orodja je v skladu z nacionalnimi ali krajevnimi predpisi morda omejena na določen čas.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Ročna krožna žaga
- 1 Priključni kabel z električnim vtičem
- 1 Žagin list TCT (že montiran)
- 1 Imbus ključ
- 1 Vzporedni naslon
- 1 Adapter
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

(Sl. A)

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Prikaz hitrosti
- 3 Tipka za nadzor hitrosti
- 4 Lestvica globine žaganja
- 5 Zapah stikala
- 6 Glavni ročaj
- 7 Shramba za imbus ključ
- 8 Imbus ključ (6 mm)
- 9 Zaklepna ročica (uporablja se z lestvico globine žaganja)
- 10 Dodatni ročaj
- 11 Zapora vretena
- 12 Lestvica nagiba
- 13 Ekscentrični vijak
- 14 Utor
- 15 Krilni vijak (uporablja se z lestvico nagiba)
- 16 Vodilo za žaganje (0° in 45°)
- 17 Krilni vijak (uporablja se z vzporednim naslonom)
- 18 Vzporedni naslon

- 19 Spodnji zaščitni pokrov
 20 Osnovna plošča
 21 Žagin list
 22 Prirobnica
 23 Vpenjalni vijak
 24 Ročica (uporablja se s spodnjim zaščitnim pokrovom)
 25 Zgornji zaščitni pokrov
 26 Priključek za prah
 27 Priključna vtičnica
 28 Sklopka
 29 Priključni kabel z električnim vtičem

(Sl. B)

- 30 Adapter

(Sl. C)*

- 31 Imbus ključ (3 mm)
 32 Spojni element
 33 Navojni zatič
 34 Drsna tirnica
 35 Vodilo (x2)

* Deli 31–35 niso priloženi.

(Sl. D)

- 23c Vreteno

● Tehnični podatki

Ročna krožna žaga	PPHKS 1800 A1
Številka modela:	
– z vtičem VDE:	HG12136
– z vtičem BS:	HG12136-BS
Nazivna vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč:	1800 W
Število vrtljajev v prostem teku n_0 :	3000–6000 min ⁻¹
Najv. globina žaganja:	
– pri 0°:	pribl. 64 mm
– pri 90°:	pribl. 47 mm
Navoj:	M8

Zaščitni razred:	II/□ (dvojna izolacija)
------------------	----------------------------

Mere žagnega lista

Številka modela:	HG12456
Št. zob:	24
Premier:	Ø 190 mm
Velikost izvrtine:	Ø 30 mm
Trdnost zob:	2,4 mm
Dovoljena hitrost vrtenja:	najv. 7000 min ⁻¹

Emisije hrupa

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven zvočnega tlaka električnega orodja na kraju uporabnika običajno znaša:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} :	94,5 dB
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	102,5 dB
Negotovost K_{WA} :	3 dB

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

Vrednosti emisije tresljajev

Vrednost vibracij (a_h) pri žaganju lesa:

Glavni ročaj:	3,654 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²
Dodatni ročaj:	3,762 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, ndrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden**

ga dvignete ali nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če je možna namestitvev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo polnilno baterijo, preden nastavljate napravo, zamenjate orodne nastavke ali odložite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali giblivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- f) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Uporabljajte električna orodja, orodni nastavek, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja

in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabljajte izključno namensko in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, ali so v brezhibnem stanju.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim

posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.

- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlecite iz omrežja. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. Zaradi zasnovne in izvedbe tega izdelka lahko med drugim pride do naslednjih nevarnosti:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

● Varnostni napotki za krožne žage

Postopek žaganja

- a)  **NEVARNOST! Z rokami ne segajte v območje žaganja in žagnega lista. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če žago držite z obema rokama, jih žagni list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas ne more zaščititi pod žagnim listom pod obdelovancem.
- c) **Globino žaganja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti žagnega lista vidnega manj kot za višino zob.

- d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali na nogah. Obdelovanec pritrdite s trdno pritrditvijo.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost stika s telesom, zatikanja žagnega lista ali izgube nadzora.
- e) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi ali svojim priključnim kablom, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja in povzroči električni udar.
- f) **Pri vzdolžnem žaganju vedno uporabite naslon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša verjetnost zatikanja žagnega lista.
- g) **Vedno uporabljajte žagne liste prave velikosti in pravilno izvrtino za pritrditev (npr. oblika diamanta ali okrogla).** Žagini listi, ki niso usklajeni z vgradnimi deli žage, opletajo in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagni list.** Podložke in vijaki za žagni list so konstruirani posebej za vašo žago ter zagotavljajo optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

● Dodatni varnostni napotki za vse žage

Povratni udarec – vzroki in s tem povezani varnostni napotki

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjenega, stisnjenega ali napačno usmerjenega žagnega lista, ki povzroči nenadzorovan dvig žage in premik proti uporabniku;

- Če se žagni list zatakne ali stisne v odžagani reži, ki se je zaprla, žaga udari proti uporabniku;
- Če se žagni list v odžagani reži nagne ali napačno usmeri, se lahko zobje na zadnjem robu žagnega lista zataknejo v površino lesa, tako da se žagni list premakne iz odžagane reže in žaga skoči proti uporabniku.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Žago trdno držite z obema rokama, roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno se držite ob strani žagnega lista, žagni list naj ne bo nikoli poravnan z vašim telesom.** Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar pa lahko uporabnik s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca.
- b) **Če je žagni list zataknen ali ste prekinili delo, žago izklopite in jo držite mirno na obdelovancu, dokler se žagni list ne ustavi. Žage nikoli ne poskušajte potegniti iz obdelovanca ali potegniti nazaj, dokler se žagni list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje žagnega lista.
- c) **Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagni list postavite na sredino odžagane reže in preverite, ali zobje žage niso zatakneni v obdelovanec.** Če je žagni list zataknen, se lahko ob ponovnem zagonu žage premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- d) **Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknenega žagnega lista.** Velike plošče se lahko zaradi lastne mase upognejo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, v bližini odžagane reže in na robu.
- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žagnih listov.** Žagni listi s topimi ali napačno izravnanimi zobmi povzročijo zaradi preozke odžagane reže povečano trenje, zatikanje žagnega lista in povratni udarec.
- f) **Pred žaganjem zategnite nastavitev globine in kota žaganja.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagni list zatakne in pride do povratnega udara.
- g) **Še posebej bodite previdni pri žaganju obstoječih sten in v drugih nepreglednih območjih.** Potopljen žagni list se lahko pri rezanju skritih predmetov blokira in povzroči povratni udarec.

● Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji zaščitni pokrov nemoteno zapira. Ne uporabite žage, če se spodnji zaščitni pokrov ne premika prosto ali se ne zapre takoj. Nikoli ne vpnite ali zavežite spodnjega zaščitnega pokrova v odprtem položaju.** Če vam žaga nenamerno pade na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov zvije. Odprite zaščitni pokrov z ročico za vlečenje nazaj in se prepričajte, ali se zaščitni okrov neovirano premika in se pri nobenem kotu ali globini reza ne dotika žagnega lista ali drugih delov.

- b) **Preverite delovanje vzmeti spodnjega zaščitnega pokrova. Če spodnji zaščitni pokrov ali vzmet nista brezhibna, dajte žago pred uporabo v vzdrževanje.** Poškodovani deli, lepljive obloge ali nabrana žagovina lahko upočasni delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.
- c) **Spodnji zaščitni pokrov odprite ročno samo za posebne reze, kot so npr. »Potopni in kotni rezi«.** Odprite spodnji zaščitni pokrov ročico za vlečenje nazaj in jo sprostite takoj, ko žagni list vstopi v obdelovanec. Pri vseh drugih delih žaganja mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.
- d) **Žage ne polagajte na delovno mizo ali na tla, če spodnji zaščitni pokrov ne pokriva žagnega lista.** Nezaščiten žagni list, ki se še ni ustavil, potegne žago v nasprotno smer žaganja in zažaga vse, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas naknadnega vrtenja žagnega lista.

● Dodatni varnostni napotki

- a) **Pazite, da izvržena žagovina ne pride v stik z vašimi rokami.** Zaradi hitro leteče žagovine se lahko poškodujete ali urežete.
- b) **Ne uporabljajte žage nad glavo.** V nasprotnem primeru ne boste imeli dovolj nadzora nad električnim orodjem.
- c) **S tem orodjem ne uporabljajte brusilnih plošč.** Z lahkoto se lahko zlomijo in povzročijo poškodbe.
- d) **Uporabite ustrezne detektorje, da ugotovite, ali so komunalni vodi skriti na delovnem območju, ali pa za pomoč pokličite lokalno komunalno podjetje.** Stik z električnimi vodi lahko povzroči požar in električni udar. Poškodba plinovoda

lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodovodno cev povzroči materialno škodo ali lahko povzroči električni udar.

- e) **Električnega orodja ne smete spreminjati in uporabljati kot mirujoče orodje.** Ni primerna za uporabo kot namizna žaga.
- f) **Pritrdite obdelovanca.** Obdelovanec, vpet z vpenjalnimi napravami ali v primežu, drži varneje kot z roko.
- g) **Ne uporabljajte žagnih listov HSS (High Speed Steel – hitrorezo jeklo).** Takšni žagni listi se med žaganjem zlahka zlomijo in zagostijo v les.
- h) **Ne žagajte kovin, ki vsebujejo železo.** Vroči ostružki lahko vnamejo plastične dele orodja. Kovinski ostružki pridejo v motor in tokokrog ter povzročijo električni udar.

● Varnostni napotki za žagni list

- Ne uporabljajte brusilnih plošč.
- Uporabljajte samo žagine liste s premeri, ki so skladni z napisi na žagi.
- Pri obdelavi lesa ali materialov, ki tvorijo zdravju nevaren prah, je treba napravo priključiti na primer in preizkušeno napravo za odsesavanje.
- Pri žaganju lesa nosite protiprašno masko.
- Uporabljajte samo priporočene žagne liste.
- Vedno nosite zaščito za sluh.
- Preprečite pregrevanje konic žagnega lista.
- Pri žaganju umetnih mas preprečite taljenje umetne mase.
- Uporabite ustrezen žagni list za material, ki ga žagate.
- Uporabljajte samo žagne liste, ki jih je določil proizvajalec, ki morajo biti za rezanje lesa in podobnih materialov skladni s standardom EN 847-1.

- Orodja smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki obvladajo delo z orodjem.
- Razpokane žagne liste za krožno žago je treba prenehati uporabljati (popravljanje ni dovoljeno).
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, ki je navedeno na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje vrtljajev, ga morate upoštevati.

OPOZORILO!



Uporabljajte zaščitne rokavice!



Nosite zaščitno dihalno masko!



Uporabljajte zaščitna očala!



Nosite zaščito za sluh!

● **Pred prvo uporabo**

● **Odstranjevanje izdelka iz embalaže**

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

● **Pribor**

1. Za varno in pravilno uporabo tega izdelka so potrebni pribor, kot so npr. potrebna orodja in žagini listi.

2. Pribor in žagini listi so na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
3. Če o čem niste prepričani, vprašajte usposobljenega strokovnjaka ali se posvetujte s strokovnim prodajalcem, ki mu zaupate.

● **Priprava**

● **Preverjaje delovanja spodnjega zaščitnega pokrova**

OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pred kakršnimi koli posegi na izdelku vedno izvlcite električni vtič **[29]** iz vtičnice.

OPOMBA

- Po sprostitvi ročice **[24]**: Spodnji zaščitni pokrov **[19]** ne sme biti blokiran in se mora zavrteti nazaj v prvotni položaj.
- Če spodnji zaščitni pokrov **[19]** ne deluje pravilno: Ne uporabljajte izdelka in se za pregled in popravilo obrnite na servisni center.

1. Pred uporabo izdelka: Preverite prosto gibanje spodnjega zaščitnega pokrova **[19]**.
2. Odprite spodnji zaščitni pokrov **[19]**: Povlecite ročico **[24]** navzgor.

● **Vstavljanje/zamenjava žagnega lista**

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!



Žagini listi so lahko ostri in se med uporabo segrejejo. Pri rokovanju z žagnimi listi **[21]** vedno nosite zaščitne rokavice.

(Sl. D)

- Izdelek postavite na rob mize, tako da bo žagin list [21] dostopen brez ovir.

Odstranjevanje žagnega lista

1. Pritisnite in držite zaporo vretena [11].
2. Odvijanje vpenjalnega vijaka [23]: Uporabite imbus ključ [8] in ga zavrtite v smeri vrtenja **b**.
3. Odstranite vpenjalni vijak [23] in prirobnico [22] z vretena [23a].
4. Sprostite zaporo vretena [11].
5. Zasukajte spodnji zaščitni pokrov [19], dokler se popolnoma ne pomakne v zgornji zaščitni pokrov [25].
6. Odkrijte žagin list [21]: Držite spodnji zaščitni pokrov [19] z ročico [24].
7. Odstranite žagin list [21] z vretena [23a].
8. Spodnji zaščitni pokrov [19] vrnite v prvotni položaj.

Vstavljanje žagnega lista

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

Oznaka  na žagnem listu [21] mora biti poravnana z oznako  na zgornjem zaščitnem pokrovu [25].

OPOMBA

- ▶ Vpenjalnega vijaka [23] ni treba preveč zategovati. Rotacijsko gibanje žagnega lista [21] vpne žagni list med delovanjem.
- ▶ Imbus ključ [8] vedno shranite v shrambo za imbus ključ [7] na dnu glavnega ročaja [6].
- ▶ Pri nameščanju prirobnice [22] na žagin list [21]: Konkavna stran prirobnice mora priti v stik z žaginim listom.

1. Zasukajte spodnji zaščitni pokrov [19], dokler se popolnoma ne pomakne v zgornji zaščitni pokrov [25].

2. Držite spodnji zaščitni pokrov [19] na mestu. Namestite žagin list [21] na vreteno [23a].
3. Preverite, ali je izvrtina žagnega lista [21] nameščena na vreteno [23a] tako, da je sredina poravnana.
4. Spodnji zaščitni pokrov [19] vrnite v prvotni položaj.
5. Namestite prirobnico [22] na žagin list [21] tako, da pokriva izvrtino.
6. Prve navoje vpenjalnega vijaka [23] ročno privijte v vreteno [23a]. Vrtite v smeri vrtenja **a**.
7. Pritisnite in držite zaporo vretena [11].
8. Zategnite vpenjalni vijak [23]: Uporabite imbus ključ [8] in ga obračajte v smeri vrtenja **a**, dokler ni vpenjalni vijak dobro pritrjen.

● Povezovanje naprave za sesanje prahu

(Sl. H)

OPOMBA

- ▶ Adapter [30] se lahko uporablja za večino običajnih sistemov ali naprav za odsesavanje prahu (npr. cev sesalnika).

Nameščanje adapterja

1. Potisnite adapter [30] v priključek za prah [26] zgornjega zaščitnega pokrova [25].
2. Priključite adapter [30] na sistem za odsesavanje prahu.

Odstranitev adapterja

1. Večkrat obrnite adapter [30] v smeri urnega kazalca in nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Povlecite adapter [30] stran od priključka za prah [26].

● Vgradnja vzporednega naslona

(Sl. G)

OPOMBA

- ▶ Širina reza je prikazana na lestvici vzporednega naslona [18].
- ▶ Merjenje širine reza, ko je izdelek nastavljen na rezalni kot 0° ali 45°: Vodilo za žaganje [16] prikazuje referenčno točko.
- ▶ Lestvica razdalje na vzporednem naslonu [18] kaže ustrezno vrednost.

1. Nastavite kot žaganja 0° (glejte »Nastavitev kota žaganja«).
2. Odvijte krilni vijak [17].
3. Vstavite vzporedni naslon [18] v držalo na osnovni plošči [20].
4. Nastavite razdaljo vzporednega naslona [18] na željeno širino rezanja. Glejte oznako 0° na osnovni plošči [20].
5. Pritrditev vzporednega naslona [18]: Zategnite krilni vijak [17].

● Nastavitev kota žaganja

(Sl. F)

1. Odvijte krilni vijak [15] lestvice nagiba [12].
2. Z eno roko držite osnovno ploščo [20].
3. Nastavite želeni kot žaganja: Z drugo roko premaknite glavni ročaj [6]. Preverite kot na lestvici nagiba [12].
4. Zategnite krilni vijak [15].

● Prilagoditev globine žaganja

(Sl. E)

1. Odklepanje lestvice globine žaganja [4]: Obrnite zaklepno ročico [9] v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Z eno roko držite osnovno ploščo [20].
3. Nastavitev zelene globine žaganja: Z drugo roko premaknite glavni ročaj [6]. Preverite globino žaganja na lestvici globine žaganja [4].

4. Zapahnitev lestvice globine žaganja [4]: Obrnite zaklepno ročico [9] v smeri urnega kazalca.

● Delovanje

● Izbira stopnje hitrosti

(Sl. I)

OPOMBA

- ▶ Stopnjo hitrosti lahko nastavite od **1** (najnižja stopnja) do **6** (najvišja stopnja).
- ▶ Izdelek ima pomnilniško funkcijo in se bo zagnal z zadnjo izbrano hitrostjo.
- ▶ Osvetlitev številke na prikazu hitrosti [2] kaže izbrano stopnjo hitrosti.
- ▶ Ko je dosežena najvišja stopnja hitrosti **6**, se s ponovnim pritiskom tipke za nadzor hitrosti [3] preklopi nazaj na stopnjo hitrosti **5**.

- Pritisnite tipko za nadzor hitrosti [3], da povečate ali zmanjšate hitrost za eno stopnjo. Stopnje hitrosti se spreminjajo v naslednjem vrstnem redu: **1–2–3–4–5–6** ali **6–5–4–3–2–1**.

Priporočena stopnja hitrosti

Naslednja tabela prikazuje najpogostejša področja uporabe in priporočene stopnje hitrosti.

Material	mm *1	Nastavitev *2
Mehki les/ vezane plošče	≤ 25 mm	1–3 *3
	> 25 mm	4–6 *3

*1 Debelina rezanja

*2 Priporočena stopnja hitrosti

*3 Večja hitrost povzroči hitrejše rezanje, vendar z nižjo kakovostjo rezanja in slabšim videzom reznega roba.

Material	mm ^{*1}	Nastavitev ^{*2}
Trdi les	≤ 18 mm	1–4 ^{*3}
	> 18 mm	3–6 ^{*3}
Iverna plošča	≤ 18 mm	1–5 ^{*3}
	> 18 mm	4–6 ^{*3}

^{*1} Debelina rezanja

^{*2} Priporočena stopnja hitrosti

^{*3} Večja hitrost povzroči hitrejšo rezanje, vendar z nižjo kakovostjo rezanja in slabšim videzom reznega roba.

● Priključitev/odklop priključnega kabla

(Sl. J)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pred kakršnimi koli posegi na izdelku vedno izvlecite električni vtič [29] iz vtičnice.

Povezovanje

1. Sprostite sklopko [28], tako da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Povežite priključni kabel [29] s priključno vtičnico [27].
3. Zaklenite sklopko [28] tako, da jo zavrtite v smeri urnega kazalca.
4. Preverite spoj tako, da rahlo povlečete za priključni kabel [29]. Priključni kabel mora biti čvrst.

Rezanje

1. Sprostite sklopko [28], tako da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Odklopite priključni kabel [29] iz priključne vtičnice [27].

● Vkllop/izkllop

(Sl. I)

Vkllop

1. Povežite priključni kabel [29] s priključno vtičnico [27].
2. Električni vtič [29] priključite v primerno vtičnico.
3. Pritisnite in držite zapah stikala [5].
4. Pritisnite stikalo za vklop/izkllop [1]. Izdelek začne delovati.
5. Spustite zapah stikala [5].

Izkllop

1. Sprostite stikalo za vklop/izkllop [1].
2. Električni vtič [29] izvlecite iz vtičnice.

● Navodila za delo

OPOMBA

- ▶ Izdelek vedno držite z obema rokama: Z eno roko primite glavni ročaj [6], z drugo roko pa dodatni ročaj [10].
- ▶ Pustite, da žagin list teče do vnaprej izbrane stopnje hitrosti: Izdelek vklopite malo pred dejansko uporabo.
- ▶ Začnite žagati naprej z ustreznim in zmernim pritiskom.
- ▶ Bočno premikanje izdelka med žaganjem lahko povzroči zagozditev žagnega lista [21] ter povzroči pregrevanje rezalnih zob in telesa žagnega lista. To lahko povzroči povratni udarec.
- ▶ Uporaba vodila (ni priloženo) [35] omogoča natančno rezanje.

● Uporaba vodila (ni priloženo)

OPOMBA

- ▶ Za natančno in ravno rezanje uporabite vodilo [35].

OPOMBA

- ▶ Vodilo [35] je sestavljeno iz 2 delov, ki sta povezana na spojni element [32].

Sestavljanje vodila

(Sl. K)

1. Spojni element [32] potisnite v drsno tirnico [34] obeh delov vodila [35].
2. Oba dela vodila [35] potisnite skupaj.
3. Pritrdite povezavo tako, da zategnete navojne zatike [33] spojnega elementa [32] z imbus ključem [31].

Prilagoditev izdelka na vodilu

(Sl. L)

1. Izdelek postavite na vodilo [35].
Utor [14] osnovne plošče [20] mora ležati na drsni tirnici [34].
2. Z ekscentričnimi vijaki [13] nastavite izdelek vzporedno z drsno tirnico [34].
 - Če želite zmanjšati razdaljo med izdelkom in drsno tirnico [34], zavrtite ekscentrične vijake [13] v smeri urinega kazalca.
 - Izdelek mora drseti gladko in brez zračnosti na vodilu [35].

Rezanje z vodom

OPOMBA

- ▶ Vodilo [35] je opremljeno z zaščito pred drobcami (črni gumijasti rob).
- ▶ Zaščito pred drobcami je treba nastaviti pred prvim rezanjem.

1. Vodilo [35] namestite na obdelovanec.
2. Nastavite globino reza na pribl. 10 mm.
3. Izdelek vklopite.
4. Nastavite stopnjo hitrosti 2.
5. Izdelek rahlo in enakomerno potiskajte v smeri rezanja.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!



Izdelek vedno izklopite, izvlecite električni vtič [29] iz vtičnice in pustite, da se izdelek ohladi, preden opravite pregled, vzdrževanje in čiščenje!

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek očistite s suho krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Izdelka ni treba vzdrževati.
- Izdelek in pribor (kot so žagini listi) pred ter po vsaki uporabi preverite, ali so poškodovani ali obrabljeni. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščite niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Zamenjajte tope, zvite ali kakor koli poškodovane žagne liste.

Nadomestni deli/pribor

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu.
- Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte »Servis«).

Del	Številka za naročanje
8 Imbus ključ (6 mm)	99945971603
18 Vzporedni naslon	99945971602
21 Žagin list (24 zob)	99945971603

● Popravila

- Če se priključni kabel **29** tega izdelka poškoduje, ga je treba zamenjati s posebnim napajalnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.
- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem: Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- Izdelek in njegov pribor shranjujte v temnem, suhem, hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Izdelek hranite v originalni embalaži.

● Prevoz

- Prenašajte izdelek v originalni embalaži.
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 459716_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 459716_2404 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 459716_2404)

IAN: 459716_2404
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Ročna krožna žaga
Številka modela: HG12136

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

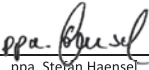
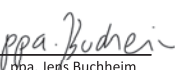
Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	21.10.2024		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jeps Buchheim Prokurist

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	65
Úvod	Strana	66
Použití ke stanovenému účelu	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	66
Popis dílů	Strana	66
Technické údaje	Strana	67
Bezpečnostní pokyny	Strana	68
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	68
Snížení vibrací a hluku	Strana	70
Chování v nouzových případech	Strana	71
Zbytková rizika	Strana	71
Bezpečnostní pokyny pro okružní pily	Strana	71
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily	Strana	72
Funkce spodního ochranného krytu	Strana	72
Další bezpečnostní pokyny	Strana	73
Bezpečnostní pokyny pro pilový kotouč	Strana	73
Před prvním použitím	Strana	74
Vybalte výrobek	Strana	74
Příslušenství	Strana	74
Příprava	Strana	74
Kontrola funkce spodního ochranného krytu	Strana	74
Namontujte/vyměňte pilový kotouč	Strana	75
Spojte s odsáváním prachu	Strana	75
Namontujte paralelní doraz	Strana	76
Nastavení úhlu řezu	Strana	76
Nastavení hloubky řezu	Strana	76
Provoz	Strana	76
Výběr úrovně otáček	Strana	76
Odpojte přípojné vedení	Strana	77
Zapnout/vypnout	Strana	77
Pracovní pokyny	Strana	77
Použití vodící lišty (není součástí dodávky)	Strana	78
Čištění a péče	Strana	78
Čištění	Strana	78
Údržba	Strana	78
Oprava	Strana	79
Skládování	Strana	79
Transport	Strana	79
Zlikvidování	Strana	79
Záruka	Strana	79
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	80
Servis	Strana	80
EU prohlášení o shodě	Strana	81

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutno dodržovat návod k obsluze.		Průměr
		TCT	Špičky z karbidu wolframu
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Zablokováno
			Odblokováno
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Před jakýmkoli nastavováním, údržbou a čištěním a pokud výrobek nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťovou zástrčku 29 ze zásuvky.
	OPATRŇE! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opáření)		Střídavý proud/napětí
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
			Průměr pilového kotouče
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Maximální hloubka řezu 65 mm při úhlu řezu 0°
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Vhodné pro řezání dřeva
	Noste nějakou ochranu sluchu!		Nedotýkejte se zubů pily.
	Noste ochranu dýchacích cest!		Poškozené pilové kotouče nepoužívejte.
	Noste ochranné brýle!		Šipka směru otáčení na pilovém kotouči
	Používejte ochranné rukavice!		Šipka směru otáčení na horním krytu
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato ruční kotoučová pila (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro řezání do následujících materiálů:
 - Přírodní dřevo
 - Překlička
 - Dřevotřískové desky
 - Podobné lehké stavební materiály
- Řezání za mokra a řezání kovů je zakázáno.
- Jakákoliv jiná upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k nebezpečím, jako je smrt, život ohrožující zranění nebo poškození.
- Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému využívání, pro průmyslové nebo podobné účely.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Odstraňte před použitím veškerý obalový materiál.

- 1 Ruční okružní pila
- 1 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 1 Pilový kotouč TCT (předmontovaný)
- 1 Šestihranný klíč
- 1 Paralelní doraz
- 1 Adaptér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Vypínač Zap/Vyp
- 2 Indikátor rychlosti
- 3 Tlačítko regulace otáček
- 4 Stupnice hloubky řezu
- 5 Zámek vypínače
- 6 Hlavní rukojeť
- 7 Uložení šestihranných klíčů
- 8 Šestihranný klíč (6 mm)
- 9 Blokovací páčka (ovládaná se stupnicí hloubky řezu)
- 10 Přídavná rukojeť
- 11 Aretace vřetena
- 12 Úkosová stupnice
- 13 Excentrický šroub
- 14 Drážka
- 15 Křídlový šroub (provozovaný s úkosovou stupnicí)
- 16 Vodicí řez (0° a 45°)
- 17 Křídlový šroub (provozovaný s paralelním dorazem)
- 18 Paralelní doraz
- 19 Spodní ochranný kryt
- 20 Základní deska
- 21 Pilový kotouč

- 22 Příruba
- 23 Upínací šroub
- 24 Páka (ovládaná se spodním ochranným krytem)
- 25 Horní ochranný kryt
- 26 Prachová přípojka
- 27 Připojovací zásuvka
- 28 Spojka
- 29 Připojné vedení se síťovou zástrčkou

(Obr. B)

- 30 Adaptér

(Obr. C)*

- 31 Šestihranný klíč (3 mm)
- 32 Spojovací díl
- 33 Závitový kolík
- 34 Kluzná lišta
- 35 Vodicí lišta (x2)

* Díly 31–35 nejsou součástí dodávky.

(Obr. D)

- 23a Vřeteno

● Technické údaje

Ruční okružní pila	PPHS 1800 A1
Číslo modelu:	
– se zástrčkou VDE:	HG12136
– se zástrčkou BS:	HG12136-BS
Nominální vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	1800 W
Volnoběžné otáčky n_0 :	3000–6000 min ⁻¹
Max. hloubka řezu:	
– při 0°:	cca 64 mm
– při 90°:	cca 47 mm
Velikost závitů:	M8
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)

Rozměry pilového kotouče

Číslo modelu:	HG12456
Zuby:	24
Průměr:	Ø 190 mm
Velikost vrtaných otvorů:	Ø 30 mm
Tloušťka zubů:	2,4 mm
Připustná rychlost otáčení:	max. 7000 min ⁻¹

Hodnoty emisí hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	94,5 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	102,5 dB
Nejistota K_{WA} :	3 dB

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

Emisní hodnoty vibrací

Hodnota vibrací (a_h) při řezání do dřeva:

Hlavní rukojeť:	3,654 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²
Přídavná rukojeť:	3,762 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se

síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna.** Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko**

od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých se částí. Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, použijte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případech, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajištěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebením výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

● Bezpečnostní pokyny pro okružní pily

Proces řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ! Nepřibližujte své ruce do oblasti řezání a k pilovému kotouči. Svou druhou rukou držte přídavnou rukojeť nebo kryt motoru. Pokud**

obě ruce drží frézu, nemůže dojít ke zranění od pilového kotouče.

- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být vidět méně než celá výška zubu.
- d) **Nikdy nedržte řezaný obrobek v ruce nebo na noze. Zajistěte obrobek na stabilním držáku.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového kotouče nebo ztráty kontroly.
- e) **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním přípojným vedením.** Kontakt s vodičem pod napětím také vystaví kovové části elektrického nástroje pod napětí a vede k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte zarážku nebo přímé vodítko hran.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a správným upínacím otvorem (např. kosočtvercového nebo kruhového tvaru).** Pilové kotouče, které nesedí na montážní části pily, běží nepravidelně a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče jsou speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí, zaseknutí nebo nesprávného nastavení pilového kotouče, která způsobí, že se pila nekontrolovaně zvedne a vyjede z obrobku směrem k obsluze;
- Když se pilový kotouč zachytí nebo vzpříčí v uzavírací mezeře pily, zablokuje se a síla motoru tlačí přístroj zpět směrem k obsluhující osobě;
- Pokud je pilový kotouč v řezu zkroucený nebo vychýlený, mohou se zuby na zadním okraji pilového kotouče zachytit o povrch dřeva, což způsobí, že se pilový kotouč vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání pily. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- a) **Držte pilu pevně oběma rukama a dejte své paže do polohy, ve které můžete absorbovat síly zpětného rázu. Vždy se držte stranou pilového kotouče, nikdy nedávejte pilový kotouč do přímky se svým tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila skočit dozadu, ale obsluhující osoba může ovládat síly zpětného rázu přijetím vhodných preventivních opatření.
- b) **Pokud se pilový kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, když se pilový kotouč pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému**

rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení pilového kotouče.

- c) **Chcete-li znovu spustit pilu, která uvízla v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v mezeře pily a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaháknuty v obrobku.** Pokud se pilový kotouč zahákne, může se po opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- d) **Podepřete velké desky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím vzpříčeného pilového kotouče.** Velké desky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Desky musí být podepřeny na obou stranách, a sice jak v blízkosti pilové mezery tak také na hraně.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, vzpříčení pilového kotouče a zpětný ráz, pokud je pilová mezera příliš úzká.
- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení během řezání změní, pilový kotouč se může zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.
- g) **Buďte obzvláště opatrní při řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořovací pilový kotouč se může při řezání do skrytých předmětů zaseknout a způsobit zpětný ráz.

● Funkce spodního ochranného krytu

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a okamžitě se nezavře. Nikdy neupínejte ani**

nepřivazujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze. Pokud pila náhodou spadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt pomocí zpětné páky a dbejte na to, aby se volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče ani jiných částí v žádném řezném úhlu a hloubce řezu.

- b) **Zkontrolujte funkci pružin spodního ochranného krytu. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nefungují správně, nechte pilu před použitím opravit.** Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují, že spodní ochranný kryt pracuje se zpožděním.
- c) **Spodní ochranný kryt otevírejte ručně pouze pro speciální řezy, např. pro „ponorné a úhlové řezy“.** Spodní ochranný kryt otevřete pomocí zatahovací páky a uvolněte jej, jakmile se pilový kotouč zanoří do obrobku. Při všech ostatních řezných pracích by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.
- d) **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu bez spodního ochranného krytu zakrývajícího pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezu a řeže, co mu stojí v cestě. Vezměte přitom prosím do úvahy dobu doběhu pilového kotouče.

● Další bezpečnostní pokyny

- a) **Dbejte na to, aby se vyhazované třísky nedostaly do kontaktu s vašimi rukama.** Můžete se poranit nebo pořezat vysokootáčkovými pilinami.
- b) **Nepoužívejte pilu nad hlavou.** Jinak nebudete mít dostatečnou kontrolu nad elektrickým nástrojem.

- c) **S tímto nástrojem nepoužívejte brusné kotouče.** Mohou se snadno zlomit a způsobit zranění.
- d) **Pomocí vhodných detektorů zjistěte, zda se v pracovní oblasti nenachází skrytá vedení inženýrských sítí, nebo zavolejte na pomoc místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí bude mít za následek poškození majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- e) **Elektrický nástroj nesmí být upravován a nesmí být provozován jako stacionární nástroj.** Není vhodná pro použití jako stolní pila.
- f) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- g) **Nepoužívejte pilové kotouče z rychlořezné oceli (HSS).** Takové pilové kotouče se mohou při řezání snadno zlomit a zaklínit se ve dřevě.
- h) **Neřežte železné kovy.** Horké třísky mohou zapálit plastové části nástroje. Kovové piliny mohou vniknout do motoru a elektrického obvodu a způsobit úraz elektrickým proudem.

● Bezpečnostní pokyny pro pilový kotouč

- Brusné kotouče nepoužívejte.
- Používejte pouze pilové kotouče s průměry odpovídajícími nápisům na pile.
- Při práci se dřevem nebo materiály, které produkují zdraví škodlivý prach, musí být přístroj připojen k vhodnému, vyzkoušenému odsávacímu zařízení.
- Při řezání dřeva používejte protiprachovou masku.

- Používejte pouze doporučené pilové kotouče.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí špiček pilových zubů.
- Při řezání plastu se vyvarujte roztavení plastu.
- Používejte správný pilový kotouč pro řezaný materiál.
- Používejte pouze pilové kotouče stanovené výrobcem, které, pokud jsou určeny pro řezání dřeva nebo podobných materiálů, splňují EN 847-1.
- Nástroje smějí používat pouze vyškolení a zkušení lidé, kteří používání nástrojů ovládají.
- Pilové kotouče s prasklým tělem je nutné vyřadit (opravy nejsou přípustné).
- Maximální otáčky uvedené na nástroji nesmí být překročeny. Pokud je předepsáno, musí být dodržen rozsah otáček.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchacích cest!



Noste ochranné brýle!



Noste nějakou ochranu sluchu!

● **Před prvním použitím**

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.

2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je popsán rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Příslušenství**

1. Pro bezpečný a správný provoz tohoto výrobku je nutné následující příslušenství, např. nástroje a pilové kotouče.
2. Příslušenství a pilové kotouče jsou k dispozici u vašeho autorizovaného prodejce. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
3. Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● **Příprava**

● **Kontrola funkce spodního ochranného krytu**

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [29] ze zásuvky předtím než provádíte práce na výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Po uvolnění páky [24]: Spodní ochranný kryt [19] nesmí být zablokován a musí se dát otočit do původní polohy.
- Pokud spodní ochranný kryt [19] nefunguje správně: Nepoužívejte výrobek a obraťte se na servisní středisko, které provede kontrolu a opravu.

1. Před uvedením výrobku do provozu: Zkontrolujte volnost pohybu spodního ochranného krytu [19].
2. Otevřete spodní ochranný kryt [19]: Zaklapněte páku [24] nahoru.

● Namontujte/vyměňte pilový kotouč

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!



Pilové kotouče mohou být ostré a během používání se mohou zahřívat. Při manipulaci s pilovými kotouči [21] vždy používejte ochranné rukavice.

(Obr. D)

- Umístěte výrobek na okraj stolu tak, aby byl pilový kotouč [21] volně přístupný.

Vyjmutí pilového kotouče

1. Stiskněte a podržte aretaci vřetena [11].
2. Povolte upínací šroub [23]: Použijte šestihranný klíč [8] a otočte jím ve směru otáčení **b**.
3. Odeberte upínací šroub [23] a přírubu [22] z vřetena [23a].
4. Uvolněte aretaci vřetena [11].
5. Otočte spodní ochranný kryt [19] tak, aby byl zcela zasunut do horního ochranného krytu [25].
6. Odkryjte pilový kotouč [21]: Přidržte spodní ochranný kryt [19] pomocí páky [24].
7. Odeberte pilový kotouč [21] z vřetena [23a].
8. Uvedte spodní ochranný kryt [19] do jeho původní polohy.

Vložení pilového kotouče

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

➤ na pilovém kotouči [21] musí být vyrovnan s ✓ na horním ochranném krytu [25].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upínací šroub [23] není nutné nadměrně utahovat. Otáčivý pohyb pilového kotouče [21] napíná pilový kotouč během provozu.
- ▶ Šestihranný klíč [8] vždy uchovávejte v uložení šestihranných klíčů [7] ve spodní části hlavní rukojeti [6].
- ▶ Při nasazování příruby [22] na pilový kotouč [21]: Konkávní strana příruby se musí dotýkat pilového kotouče.

1. Otočte spodní ochranný kryt [19] tak, aby byl zcela zasunut do horního ochranného krytu [25].
2. Přidržte spodní ochranný kryt [19] na místě. Nasadte pilový kotouč [21] na vřeteno [23a].
3. Zkontrolujte, zda vrtaný otvor pilového kotouče [21] sedí na vřetenu [23a] tak, že je střed vyrovnan.
4. Uvedte spodní ochranný kryt [19] do jeho původní polohy.
5. Umístěte přírubu [22] na pilový kotouč [21] tak, aby zakryla vrtaný otvor.
6. Zašroubujte první závit upínacího šroubu [23] ručně do vřetena [23a]. Otáčejte ve směru otáčení **a**.
7. Stiskněte a podržte aretaci vřetena [11].
8. Utáhněte upínací šroub [23]: Použijte šestihranný klíč [8] a otáčejte jím ve směru otáčení **a**, dokud nebude upínací šroub bezpečně upevněn.

● Spojte s odsáváním prachu

(Obr. H)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Adaptér [30] lze použít pro většinu běžných systémů nebo přístrojů odsávání prachu (např. hadice vysavače).

Vložit adaptér

1. Zasuňte adaptér [30] do prachové přípojky [26] horního ochranného krytu [25].
2. Spojte adaptér [30] se systémem pro odsávání prachu.

Odejměte adaptér

1. Několikrát otočte adaptérem [30] ve směru a proti směru hodinových ručiček.
2. Odtáhněte adaptér [30] od prachové přípojky [26].

● Namontujte paralelní doraz

(Obr. G)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Šířka řezu je zobrazena na měřítku paralelního dorazu [18].
- ▶ Měření šířky řezu při nastavení výrobku na řezný úhel 0° nebo 45°: Vodítko řezu [16] zobrazuje referenční bod.
- ▶ Stupnice vzdálenosti na paralelním dorazu [18] označuje vhodnou hodnotu.

1. Nastavte úhel řezu 0° (viz „Nastavení úhlu řezu“).
2. Uvolněte křídlový šroub [17].
3. Zasuňte paralelní doraz [18] do držáku na základní desce [20].
4. Nastavte vzdálenost paralelního dorazu [18] k požadované šířce řezu. Řiďte se při tom trojúhelníkovou značkou 0 na základní desce [20].
5. Upevněte paralelní doraz [18]: Utáhněte křídlový šroub [17].

● Nastavení úhlu řezu

(Obr. F)

1. Povolte křídlový šroub [15] úkosové stupnice [12].
2. Jednou rukou držte základní desku [20].

3. Nastavte požadovaný úhel řezu: Druhou rukou posuňte hlavní rukojeť [6]. Zkontrolujte úhel na úkosové stupnici [12].
4. Utáhněte křídlový šroub [15].

● Nastavení hloubky řezu

(Obr. E)

1. Odemkněte stupnici hloubky řezu [4]: Otočte blokovací páčku [9] proti směru hodinových ručiček.
2. Jednou rukou pevně držte základní desku [20].
3. Nastavte požadovanou hloubku řezu: Druhou rukou posuňte hlavní rukojeť [6]. Zkontrolujte hloubku řezu na stupnici hloubky řezu [4].
4. Zablokujte stupnici hloubky řezu [4]: Otočte blokovací páčku [9] ve směru hodinových ručiček.

● Provoz

● Výběr úrovně otáček

(Obr. I)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Úroveň otáček lze nastavit od 1 (nejnižší úroveň) do 6 (nejvyšší úroveň).
- ▶ Výrobek má paměťovou funkci a spouští se při poslední zvolené rychlosti.
- ▶ Podsvícení čísla na indikátoru rychlosti [2] indikuje zvolenou úroveň rychlosti.
- ▶ Po dosažení nejvyššího stupně rychlosti 6 se opětovným stisknutím tlačítka regulace otáček [3] přepnete zpět na stupeň rychlosti 5.

- Stisknutím tlačítka regulace otáček [3] zvýšíte nebo snížíte rychlost o jeden stupeň. Úroveň rychlosti se mění v následujícím pořadí: 1–2–3–4–5–6 nebo 6–5–4–3–2–1.

Doporučená úroveň rychlosti

V následující tabulce jsou uvedeny nejčastější oblasti použití a doporučené úrovně rychlosti.

Materiál	mm ^{*1}	Nastavení ^{*2}	
Měkké dřevo/ překlička	≤ 25 mm	1–3	^{*3}
	> 25 mm	4–6	^{*3}
Tvrdé dřevo	≤ 18 mm	1–4	^{*3}
	> 18 mm	3–6	^{*3}
Dřevotřískové desky	≤ 18 mm	1–5	^{*3}
	> 18 mm	4–6	^{*3}

^{*1} Tloušťka řezu

^{*2} Doporučená úroveň rychlosti

^{*3} Vyšší rychlost vede k rychlejšímu řezání, ale s nižší kvalitou řezání a horším vzhledem řezné hrany.

● Odpojte přípojné vedení

(Obr. J)

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [29] ze zásuvky předtím než provádíte práce na výrobku.

Spojit

1. Uvolněte spojku [28] otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Spojte přípojné vedení [29] s připojovací zásuvkou [27].
3. Uzamkněte spojku [28] otáčením ve směru hodinových ručiček.
4. Zkontrolujte připojení lehkým zatažením za přípojné vedení [29]. Přípojné vedení musí být pevně usazeno.

Oddělení

1. Odblokujte spojku [28] otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Vytáhněte přípojné vedení [29] z připojovací zásuvky [27].

● Zapnout/vypnout

(Obr. I)

Zapnutí

1. Spojte přípojné vedení [29] s připojovací zásuvkou [27].
2. Připojte síťovou zástrčku [29] do vhodné zásuvky.
3. Stiskněte a podržte zámek vypínače [5].
4. Stlačte vypínač Zap/Vyp [1]. Výrobek začne pracovat.
5. Uvolněte zámek vypínače [5].

Vypnutí

1. Uvolněte vypínač Zap/Vyp [1].
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [29] ze zásuvky.

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Držte výrobek vždy pevně oběma rukama: Jednou rukou držte hlavní rukojeť [6] a druhou rukou přidavnou rukojeť [10].
- ▶ Nechte pilový kotouč vyběhnout až do předem zvolené úrovně otáček: Výrobek zapněte krátce před vlastním použitím.
- ▶ Řežte dopředu s vhodným a mírným přitlakem.
- ▶ Pohyb výrobku do stran při řezání může způsobit zaseknutí pilového kotouče [21] a přehráti řezných zubů i těla pilového kotouče. To může mít za následek zpětný ráz.
- ▶ Použití vodící lišty (není součástí dodávky) [35] umožňuje přesný řez.

● Použití vodící lišty (není součástí dodávky)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pomocí vodící lišty [35] dosáhnete přesného a rovného řezu.
- ▶ Vodící lišta [35] se skládá ze 2 částí, které jsou spojeny spojovacím dílem [32].

Sestavení vodící lišty

(Obr. K)

1. Zasuňte spojovací díl [32] do kluzné lišty [34] obou částí vodící lišty [35]
2. Zasuňte obě části vodící lišty [35] k sobě.
3. Spojení zajistěte utažením závitových kolíků [33] spojovacího dílu [32] pomocí šestihranného klíče [31].

Nastavení výrobku na vodící lištu

(Obr. L)

1. Umístěte výrobek na vodící lištu [35]. Drážka [14] základní desky [20] musí ležet na kluzné liště [34].
2. Pomocí excentrických šroubů [13] nastavte výrobek rovnoběžně s kluznou lištou [34].
 - Chcete-li zmenšit vůli mezi výrobkem a kluznou lištou [34], otáčejte excentrickými šrouby [13] ve směru hodinových ručiček.
 - Výrobek se musí po vodící liště [35] posouvat bez vůle a bez tření.

Řezání pomocí vodící lišty

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vodící lišta [35] je opatřena ochranou proti třískám (černý gumový lem).
- ▶ Před prvním řezem je třeba nastavit ochranu proti třískám.

1. Položte vodící lištu [35] na obrobek.
2. Nastavte hloubku řezu cca 10 mm.

3. Výrobek zapněte.
4. Nastavte stupeň rychlosti 2.
5. Lehce a rovnoměrně tlačte výrobek ve směru řezu.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Před prováděním prací kontroly, údržby a čištění výrobek vždy vypněte, odpojte síťovou zástrčku [29] ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. pilové kotouče), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).

- ❑ Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.
- ❑ Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový kotouč.

Náhradní díly/příslušenství

- ❑ Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- ❑ Připravte si objednáací číslo své objednávky.
- ❑ Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.
- ❑ Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáací číslo
8 Šestihranný klíč (6 mm)	99945971603
18 Paralelní doraz	99945971602
21 Pilový kotouč (24 zubů)	99945971603

● Oprava

- Pokud je připojovací kabel **29** tohoto výrobku poškozen, musí být vyměněn za speciální připojovací kabel, který je k dispozici u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu.
- ❑ Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- ❑ Před skladováním: Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- ❑ Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- ❑ Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

- ❑ Skladujte výrobek v jeho původním obalu.

● Transport

- ❑ Přepravujte výrobek v původním obalu.
- ❑ Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- ❑ Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 459716_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 459716_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 459716_2404)	
IAN:	459716_2404
Identifikace produktu:	"PARKSIDE" Ruční kotoučová pila
Číslo modelu:	HG12136

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-5:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

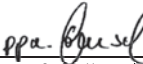
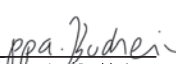
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	21.10.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	83
Úvod	Strana	84
Použitie v súlade s určením	Strana	84
Rozsah dodávky	Strana	84
Popis súčiastok	Strana	84
Technické údaje	Strana	85
Bezpečnostné upozornenia	Strana	86
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	86
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	88
Správanie v núdzovom prípade	Strana	89
Zvyškové riziká	Strana	89
Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové pily	Strana	89
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky pily	Strana	90
Funkcia spodného ochranného krytu	Strana	91
Doplňkové bezpečnostné upozornenia	Strana	91
Bezpečnostné upozornenia pre pilový kotúč	Strana	92
Pred prvým použitím	Strana	92
Vybalenie produktu	Strana	92
Príslušenstvo	Strana	92
Príprava	Strana	93
Kontrola funkcie spodného ochranného krytu	Strana	93
Nasadenie/výmena pilového kotúča	Strana	93
Pripojenie k odsávaniu prachu	Strana	94
Montáž paralelného dorazu	Strana	94
Nastavenie uhla rezu	Strana	94
Nastavenie hĺbky rezu	Strana	94
Prevádzka	Strana	95
Výber stupňa rýchlosti	Strana	95
Pripojenie/odpojenie napájacieho kábla	Strana	95
Zapnutie/vypnutie	Strana	95
Upozornenia k práci	Strana	96
Používanie vodiacej lišty (nie je súčasťou balenia)	Strana	96
Čistenie a starostlivosť	Strana	96
Čistenie	Strana	96
Údržba	Strana	97
Oprava	Strana	97
Skladovanie	Strana	97
Preprava	Strana	97
Likvidácia	Strana	97
Záruka	Strana	98
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	98
Servis	Strana	99
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	100

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Tento symbol znamená, že pri používaní produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.		Priemer
		TCT	Hroty z karbidu wolfrámu
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Zaistené
			Odišperované
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku ²⁹ vytiahnite zo zásuvky.
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Striedavý prúd/striedavé napätie
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
			Priemer pílového kotúča
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Maximálna hĺbka rezu 65 mm pri reznom uhle 0°
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		Vhodné na rezanie dreva
	Noste ochranu sluchu!		Nedotýkajte sa zubov píly.
	Noste ochranu dýchania!		Nepoužívajte poškodené pílové kotúče.
	Noste ochranné okuliare!		Šípka smeru točenia na pílovom kotúči
	Noste ochranné rukavice!		Šípka smeru točenia na hornom kryte



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto ručná kotúčová píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na pílenie týchto materiálov:
 - Prírodné drevo
 - Preglejka
 - Drevotrieska
 - Podobné ľahké stavebné materiály
- Rezanie v mokrom stave a rezanie kovov je zakázané.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrozujúce poranenia či poškodenia.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie, priemyselné použitie ani podobné účely.

- Dodržujte všetky platné miestne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť na základe národných alebo lokálnych predpisov obmedzené iba na určité časy.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Ručná kotúčová píla
- 1 Napájací kábel so zástrčkou
- 1 Pílový kotúč TCT (predmontovaný)
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Paralelný doraz
- 1 Adaptér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Vypínač
- 2 Ukazovateľ rýchlosti
- 3 Tlačidlo na reguláciu otáčok
- 4 Stupnica hĺbky rezu
- 5 Zaistenie spínača
- 6 Hlavná rukoväť
- 7 Miesto na uloženie šesťhranného kľúča
- 8 Šesťhranný kľúč (6 mm)
- 9 Zaisťovacia páčka (prevádzka so stupnicou hĺbky rezu)
- 10 Prídavné držadlo

- 11 Aretácia vretena
- 12 Stupnica skosenia
- 13 Excentrická skrutka
- 14 Drážka
- 15 Krídlová skrutka (prevádzka so stupnicou skosenia)
- 16 Vedenie rezu (0° a 45°)
- 17 Krídlová skrutka (prevádzka s paralelným dorazom)
- 18 Paralelný doraz
- 19 Spodný ochranný kryt
- 20 Hlavná doska
- 21 Pílový list
- 22 Príruba
- 23 Upínacia skrutka
- 24 Páčka (prevádzka s ochranným krytom)
- 25 Horný ochranný kryt
- 26 Prípojka na odsávanie
- 27 Prípájací konektor
- 28 Spojka
- 29 Napájací kábel so zástrčkou

(Obr. B)

30 Adaptér

(Obr. C)*

- 31 Šesthranný kľúč (3 mm)
- 32 Spojovací prvok
- 33 Kolík so závitom
- 34 Klzná lišta
- 35 Vodiaca lišta (x2)

* Diely 31–35 nie sú súčasťou balenia.

(Obr. D)

23a Vreteno

● Technické údaje

Ručná kotúčová píla	PPHS 1800 A1
Číslo modelu:	
– so zástrčkou VDE:	HG12136
– so zástrčkou BS:	HG12136-BS
Menovité vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz

Menovitý výkon:	1800 W
Otáčky na voľnobehu n_0 :	3000–6000 min ⁻¹
Max. hĺbka rezu:	
– pri 0°:	pribl. 64 mm
– pri 90°:	pribl. 47 mm
Rozmer závitů:	M8
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

Rozmery pílového kotúča

Číslo modelu:	HG12456
Zuby:	24
Priemer:	Ø 190 mm
Veľkosť otvorov:	Ø 30 mm
Hrúbka zubov:	2,4 mm
Povolená rýchlosť otáčania:	max. 7000 min ⁻¹

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841.

Hladina hluku elektrického náradia na mieste používateľa hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	94,5 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	102,5 dB
Neistota K_{WA} :	3 dB

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

Emisie vibrácií

Hodnota vibrácií (a_{hv}) pri pílení do dreva:

Hlavné rukoväť:	3,654 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²
Prídavné držadlo:	3,762 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadanych hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúd napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte,

keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zastite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo**

poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukováte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.

- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a

udržiavaný.

- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlým nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

● Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové pily

Metóda pílenia

- 

NEBEZPEČENSTVO!
Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pilového kotúča. Druhou rukou držte prídavné držadlo alebo teleso motora. Ak pilu držíte obidvomi rukami, pilový kotúč vás nemôže zraniť.
- Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pilovým kotúčom.
- Hĺbku rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.
- Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pilového kotúča alebo straty kontroly.
- Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by sa napájací kábel alebo vlastný pripojovací kábel mohli poškodiť nadstavcom.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. kosoštvorcovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● **Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly**

Spätný ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe;
- Keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;
- Ak sa pílový kotúč v plnom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu dreva, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Pílu držte pevne obidvomi rukami a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätné sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s telom.** Pri spätnom ráze sa môže kotúčová píla odraziť dozadu, obsluhujúca osoba ale môže silu spätného rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.
- b) **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pílový kotúč ešte hybe. Inak môže nastať spätný ráz.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.
- c) **Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pílový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätý ráz, keď pílu znova naštartujete.
- d) **Veľké dosky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pílovým kotúčom.** Veľké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, čiže v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.
- e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pílového kotúča a spätý ráz.

- f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.
- g) **Mimoriadne opatrni budte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pílový kotúč ponára, môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● Funkcia spodného ochranného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa spodný ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa nezatvára hneď. Spodný ochranný kryt nikdy nezasekávajúte ani nezaväzujete do otvorenej polohy.** Ak by píla nepozorovane padla na zem, spodný ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Pomocou páčky spätného ťahu otvorte ochranný kryt a uistite sa, či sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hĺbkach rezu sa nedotýka pílového kotúča ani iných častí.
- b) **Skontrolujte funkciu pružín spodného ochranného krytu. Ak spodný ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.
- c) **Spodný ochranný kryt otváraje rukou len pri špeciálnych rezoch, ako napr. „Ponorné a uhlové rezy“.** Pomocou páčky spätného ťahu otvorte spodný ochranný kryt a uvoľnite ju, keď sa pílový kotúč ponorí do obrobku. Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pílový kotúč zakryli spodným ochranným krytom.** Nechránený pílový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a píli všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť pílového kotúča.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- a) **Dávajte pozor, aby sa vylietavajúce triesky nedostali do kontaktu s vašimi rukami.** Tieto triesky z pílenia by vás mohli vo vysokej rýchlosti poraniť alebo porezať.
- b) **Pílu nepoužívajte nad výškou hlavy.** Inak by ste nad elektrickým náradím nemali dostatočnú kontrolu.
- c) **S týmto náradím nepoužívajte brúsne kotúče.** Mohli by sa ľahko zlomiť a spôsobiť zranenia.
- d) **Pomocou vhodných detektorov zistíte, či v pracovnej oblasti nie sú skryté prírodné vedenia, alebo požiadajte o pomoc miestny dodávateľský podnik.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Prienik do vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody alebo zásah elektrickým prúdom.
- e) **Elektrické náradie sa nesmie upravovať a používať ako stacionárne náradie.** Nie je vhodné na používanie ako stolová píla.
- f) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený upínacími zariadeniami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.

- g) **Nepoužívajte pílové kotúče HSS (rychlorezná ocel).** Také pílové kotúče by sa mohli pri rezaní ľahko zlomiť a zakliesniť do dreva.
- h) **Nepíľte železné kovy.** Horúce triesky by mohli zapáliť plastové časti náradia. Kovové triesky sa môžu dostať do motora a prúdového obvodu a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

● Bezpečnostné upozornenia pre pílový kotúč

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Používajte len pílové kotúče s priemerom zodpovedajúcim nápisom na píle.
- Pri opracovávaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, musíte prístroj pripojiť k vhodnému a overenému odsávaciemu zariadeniu.
- Pri pílení dreva noste protiprachovú masku.
- Používajte len odporúčané pílové kotúče.
- Vždy noste ochranu sluchu.
- Vyhnite sa prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastu sa vyhnite roztopeniu plastu.
- Používajte správny pílový kotúč podľa obrobku, ktorý idete píliť.
- Používajte len výrobcom určené pílové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov.
- Náradie smú používať len vyškolené a skúsené osoby, ktoré ovládajú zaobchádzanie s náradím.
- Pílové kotúče s roztrhnutým telesom sa musia vyradiť z prevádzky (oprava nie je povolená).
- Maximálne otáčky uvedené na náradí sa nesmú prekročiť. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchania!



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu sluchu!

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príslušenstvo

1. Aby ste produkt mohli prevádzkovať bezpečne a správne, je potrebné určité príslušenstvo, napr. náradie a pílové kotúče.
2. Príslušenstvo a pílové kotúče si môžete zakúpiť u zmluvného predajcu. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
3. Ak sa potrebujete uistiť, opýtajte sa kvalifikovaného odborníka a poraďte sa s dôveryhodným predajcom.

● **Príprava**

● **Kontrola funkcie spodného ochranného krytu**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred prácou na produkte vždy vytiahnite zástrčku [29] zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Po uvoľnení páčky [24]: Spodný ochranný kryt [19] nesmie byť blokovaný a musí sa vedieť vrátiť späť do pôvodnej polohy.
 - ▶ Ak spodný ochranný kryt [19] nefunguje správne: Produkt nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko, aby ho skontrolovali a opravili.
1. Pred uvedením produktu do prevádzky: Skontrolujte voľnosť pohybu spodného ochranného krytu [19].
 2. Otvorenie spodného ochranného krytu [19]: Páčku [24] vyklopte nahor.

● **Nasadenie/výmena pílového kotúča**

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!



Pílové kotúče môžu byť ostré a počas používania sa môžu zohriať. Pri manipulácii s pílovými kotúčmi [21] vždy noste ochranné rukavice.

(Obr. D)

- Produkt položte na okraj stola, aby bol pílový kotúč [21] voľne prístupný.

Vybratie pílového kotúča

1. Držte stlačenú aretáciu vretena [11].

2. Uvoľnite upínaciu skrutku [23]: Použite šesťhranný kľúč [8] a otáčajte ho v smere **b**.
3. Z vretena [23a] odstráňte upínaciu skrutku [23] a prírubu [22].
4. Uvoľnite aretáciu vretena [11].
5. Spodný ochranný kryt [19] otáčajte, až kým nebude úplne vtiahnutý do horného ochranného krytu [25].
6. Uvoľnenie pílového kotúča [21]: Spodný ochranný kryt [19] uvoľnite páčkou [24].
7. Pílový kotúč [21] dajte dole z vretena [23a].
8. Spodný ochranný kryt [19] dajte do pôvodnej polohy.

Vloženie pílového kotúča

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Značka  na pílovom kotúči [21] musí byť zarovno so značkou  na hornom ochrannom kryte [25].

UPOZORNENIE

- ▶ Upínaciu skrutku [23] nemusíte utiahovať príliš silno. Pílový kotúč [21] sa otáčavým pohybom sám utiahne počas prevádzky.
- ▶ Šesťhranný kľúč [8] vždy uchovávajte v mieste na uloženie šesťhranného kľúča [7] na spodku hlavnej rukoväti [6].
- ▶ Pri nasadzovaní príruby [22] na pílový kotúč [21]: Konkávna strana príruby sa musí dotýkať pílového kotúča.

1. Spodný ochranný kryt [19] otáčajte, až kým nebude úplne vtiahnutý do horného ochranného krytu [25].
2. Spodný ochranný kryt [19] držte vo svojej polohe. Pílový kotúč [21] nasadíte na vreteno [23a].
3. Skontrolujte, či otvor na pílovom kotúči [21] sedí na vretene [23a] tak, že je zarovnaný na stred.

4. Spodný ochranný kryt [19] dajte do pôvodnej polohy.
5. Prírubu [22] nasadte na pílový kotúč [21] tak, aby zakrýval otvor.
6. Prvé závitky upínacej skrutky [23] naskrutkujte na vreteno [23a] rukou. Otáčajte ich v smere **a**.
7. Držte stlačenú aretáciu vretena [11].
8. Utiahnutie upínacej skrutky [23]: Použite šesťhranný kľúč [8] a otáčajte ho v smere **a**, až kým upínacia skrutka nebude pevne zaistená.

● Pripojenie k odsávaniu prachu

(Obr. H)

UPOZORNENIE

- Adaptér [30] sa dá použiť na väčšinu bežných odsávacích systémov alebo prístrojov (napr. s hadicou vysávača).

Nasadenie adaptéra

1. Adaptér [30] zasunite do prípojky na odsávanie [26] na hornom ochrannom kryte [25].
2. Adaptér [30] zapojte do odsávacieho systému.

Odstránenie adaptéra

1. Adaptér [30] otočte niekoľkokrát v smere aj proti smeru hodinových ručičiek.
2. Adaptér [30] vytiahnite z prípojky na odsávanie [26].

● Montáž paralelného dorazu

(Obr. G)

UPOZORNENIE

- Šírka rezu je znázornená na stupnici paralelného dorazu [18].
- Meranie šírky rezu, keď jej produkt nastavený na uhol rezu 0° alebo 45°: Vedenie rezu [16] zobrazuje referenčný bod.

UPOZORNENIE

- Stupnica vzdialenosti na paralelnom doraze [18] zobrazuje vhodnú hodnotu.

1. Nastavte uhol rezu na 0° (pozri „Nastavenie uhla rezu“).
2. Uvoľnite krídlovú skrutku [17].
3. Paralelný doraz [18] vložte do držiaka na hlavnej doske [20].
4. Vzdialenosť paralelného dorazu [18] nastavte na požadovanú šírku rezu. Riadte sa pri tom značkou **0°** na hlavnej doske [20].
5. Zafixovanie paralelného dorazu [18]: Krídlovú skrutku [17] pevne dotiahnite.

● Nastavenie uhla rezu

(Obr. F)

1. Uvoľnite krídlovú skrutku [15] na stupnici skosenia [12].
2. Hlavnú dosku [20] držte jednou rukou.
3. Nastavenie požadovaného uhla rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným rukoväťou [6]. Skontrolujte uhol na stupnici skosenia [12].
4. Krídlovú skrutku [15] pevne dotiahnite.

● Nastavenie hĺbky rezu

(Obr. E)

1. Odblokovanie stupnice hĺbky rezu [4]: Otočte zaistovaciu páčku [9] proti smeru hodinových ručičiek.
2. Hlavnú dosku [20] držte pevne jednou rukou.
3. Nastavenie požadovanej hĺbky rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným rukoväťou [6]. Hĺbku rezu skontrolujte na stupnici hĺbky rezu [4].
4. Zaistenie stupnice hĺbky rezu [4]: Otočte zaistovaciu páčku [9] v smere hodinových ručičiek.

● Prevádzka

● Výber stupňa rýchlosti

(Obr. I)

UPOZORNENIE

- ▶ Stupeň rýchlosti sa dá nastaviť od **1** (najnižší stupeň) po **6** (najvyšší stupeň).
 - ▶ Produkt má pamäťovú funkciu a spustí sa na naposledy zvolenú rýchlosť.
 - ▶ Podsvietenie čísla na ukazovateli rýchlosti **2** zobrazuje zvolený stupeň rýchlosti.
 - ▶ Keď sa dosiahne najvyššia rýchlosť **6**, opätovným stlačením tlačidla na reguláciu otáčok **3** prepnete naspäť na stupeň rýchlosti **5**.
- Stlačením tlačidla na reguláciu otáčok **3** rýchlosť zvýšite alebo znížite o jeden stupeň. Stupne rýchlosti sa menia v tomto poradí: **1-2-3-4-5-6** alebo **6-5-4-3-2-1**.

Odporúčané stupne rýchlosti

Táto tabuľka uvádza najčastejšie oblasti použitia a odporúčané stupne rýchlosti.

Materiál	mm ^{*1}	Nastavenie ^{*2}
Mäkké drevo/ preglejka	≤ 25 mm	1-3 ^{*3}
	> 25 mm	4-6 ^{*3}
Tvrdé drevo	≤ 18 mm	1-4 ^{*3}
	> 18 mm	3-6 ^{*3}
Drevotrieska	≤ 18 mm	1-5 ^{*3}
	> 18 mm	4-6 ^{*3}

^{*1} Hrúbka rezu

^{*2} Odporúčané stupne rýchlosti

^{*3} Vyššia rýchlosť síce zabezpečí rýchlejší rez, ale s nižšou kvalitou a horším vzhľadom reznej hrany.

● Pripojenie/odpojenie napájacieho kábla

(Obr. J)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred prácou na produkte vždy vytiahnite zástrčku **29** zo zásuvky.

Spojť

1. Spojku **28** odblokujete otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. Napájací kábel **29** zapojte do pripájacieho konektora **27**.
3. Spojku **28** zablokujete otočením v smere hodinových ručičiek.
4. Spojenie skontrolujete tak, že mierne potiahnete za napájací kábel **29**. Napájací kábel musí pevne sedieť.

Obrusovanie

1. Spojku **28** odblokujete otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. Napájací kábel **29** vytiahnete z pripájacieho konektora **27**.

● Zapnutie/vypnutie

(Obr. I)

Zapnutie

1. Napájací kábel **29** zapojte do pripájacieho konektora **27**.
2. Zástrčku **29** zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Držte stlačené zaistenie spínača **5**.
4. Stlačte vypínač **1**. Produkt spustí prevádzku.
5. Uvoľnite zaistenie spínača **5**.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač **1**.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku **29** zo zásuvky.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt držte vždy pevne oboma rukami: Hlavné rukoväť [6] držte jednou rukou a prídavné držadlo [10] druhou rukou.
- ▶ Pílový kotúč nechajte rozbehnúť sa na predvolený stupeň rýchlosti: Produkt zapnite až tesne pred samotným použitím.
- ▶ Píľte vhodným a primeraným tlakom smerom dopredu.
- ▶ Pohybovanie produktu do strán počas pílenia môže viesť k zaseknutiu pílového kotúča [21] a k prehriatiu rezných zubov aj telesa pílového kotúča. Môže to mať za následok spätný ráz.
- ▶ Používanie vodiacej lišty (nie je súčasťou balenia) [35] umožňuje presný rez.

● Používanie vodiacej lišty (nie je súčasťou balenia)

UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou vodiacej lišty [35] dosiahnete presný a rovný rez.
- ▶ Vodiaca lišta [35] pozostáva z 2 častí, ktoré sú spojené spojovacím prvkom [32].

Zloženie vodiacej lišty

(Obr. K)

1. Spojovací prvok [32] zasuňte do klznej lišty [34] na oboch častiach vodiacej lišty [35].
2. Tieto dve časti vodiacej lišty [35] zasuňte k sebe.
3. Spojenie zaistíte tak, že kolík so závitom [33] na spojovacom prvku [32] dotiahnete šesťhranným kľúčom [31].

Prispôsobenie produktu vodiacej lište (Obr. L)

1. Produkt položte na vodiacu lištu [35]. Drážka [14] na hlavnej doske [20] musí ležať na vodiacej lište [34].
2. Produkt nastavte pomocou excentrických skrutiek [13] paralelne k vodiacej lište [34].
 - Vôľu medzi produktom a vodiacou lištou [34] znížite tak, že excentrické skrutky [13] otočíte v smere hodinových ručičiek.
 - Produkt sa musí po vodiacej lište [35] kĺzať bez vôle a bez trenia.

Rezanie s vodiacou lištou

UPOZORNENIE

- ▶ Vodiaca lišta [35] je vybavená ochranou pred trieskami (čierny gumený okraj).
- ▶ Ochrana pred trieskami sa musí pred prvým rezom nastaviť.

1. Vodiacu lištu [35] položte na obrobok.
2. Nastavte hĺbku rezu pribl. 10 mm.
3. Zapnite produkt.
4. Nastavte stupeň rýchlosti 2.
5. Produkt posúvajte opatrne a rovnomerne v smere rezu.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vždy vypnite, zástrčku [29] vytiahnite zo zásuvky a produkt nechajte vychladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.

- ❑ Produkt vždy udržujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- ❑ Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- ❑ Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použijete mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- ❑ Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové kotúče), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahradte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- ❑ Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- ❑ Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové kotúče vymeňte.

Náhradné diely/príslušenstvo

- ❑ Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- ❑ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- ❑ Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- ❑ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznickú linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
8 Šesťhranný kľúč (6 mm)	99945971603
18 Paralelný doraz	99945971602
21 Pílový kotúč (24 zubov)	99945971603

Oprava

- Ak je napájací kábel 29 tohto produktu poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny napájací kábel, ktorý si môžete kúpiť od výrobcu alebo cez jeho zákaznickú službu.
- ❑ Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

Skladovanie

- ❑ Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- ❑ Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- ❑ Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- ❑ Produkt skladujte v originálnom obale.

Preprava

- ❑ Produkt prepravujte v originálnom obale.
- ❑ Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- ❑ Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 459716_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 459716_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 459716_2404)

IAN: 459716_2404
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Ručná kotúčová píla
Číslo modelu: HG12136

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

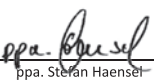
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

21.10.2024
Dátum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista

SK



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 102
Einleitung	Seite 103
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 103
Lieferumfang	Seite 103
Teilebeschreibung	Seite 104
Technische Daten	Seite 104
Sicherheitshinweise	Seite 105
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 105
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 108
Verhalten im Notfall	Seite 108
Restrisiken	Seite 109
Sicherheitshinweise für Kreissägen	Seite 109
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite 110
Funktion der unteren Schutzhaube	Seite 111
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 111
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt	Seite 112
Vor der ersten Verwendung	Seite 112
Produkt auspacken	Seite 112
Zubehör	Seite 113
Vorbereitung	Seite 113
Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen	Seite 113
Sägeblatt einsetzen/wechseln	Seite 113
Mit der Staubabsaugung verbinden	Seite 114
Parallelanschlag montieren	Seite 114
Schnittwinkel einstellen	Seite 115
Schnitttiefe einstellen	Seite 115
Betrieb	Seite 115
Geschwindigkeitsstufe auswählen	Seite 115
Anschlussleitung verbinden/trennen	Seite 116
Ein-/ausschalten	Seite 116
Arbeitshinweise	Seite 116
Führungsschiene (nicht mitgeliefert) verwenden	Seite 117
Reinigung und Pflege	Seite 117
Reinigung	Seite 117
Wartung	Seite 118
Reparatur	Seite 118
Lagerung	Seite 118
Transport	Seite 118
Entsorgung	Seite 119
Garantie	Seite 119
Abwicklung im Garantiefall	Seite 119
Service	Seite 120
EU-Konformitätserklärung	Seite 121

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Durchmesser
		TCT	Wolframkarbid-Spitzen
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Verriegelt
			Entriegelt
	WARNING! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker 29 aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Durchmesser des Sägeblatts
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Maximale Schnittiefe 65 mm bei 0° Schnitzwinkel
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Geeignet zum Schneiden von Holz
	Tragen Sie einen Gehörschutz!		Berühren Sie die Sägezähne nicht.
	Tragen Sie einen Atemschutz!		Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter.
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt

	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Drehrichtungspfeil auf der oberen Abdeckung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

HANDKREISSÄGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Diese Handkreissäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen der folgenden Materialien bestimmt:
 - Naturholz
 - Sperrholz
 - Spanplatten
 - ähnliche Leichtbaumaterialien
- Schneiden in nassem Zustand und Schneiden von Metall sind verboten.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung, für industrielle Zwecke oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

● **Lieferumfang**

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Handkreissäge
- 1 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 1 TCT-Sägeblatt (vormontiert)

- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Geschwindigkeitsanzeige
- 3 Taste zur Drehzahlregelung
- 4 Schnitttiefenskala
- 5 Schalterverriegelung
- 6 Hauptgriff
- 7 Sechskantschlüssel-Aufbewahrung
- 8 Sechskantschlüssel (6 mm)
- 9 Verriegelungshebel (betrieben mit Schnitttiefenskala)
- 10 Zusatzgriff
- 11 Spindelarretierung
- 12 Fasenskala
- 13 Exzeterschraube
- 14 Nut
- 15 Flügelschraube (betrieben mit Fasenskala)
- 16 Schnittführung (0° und 45°)
- 17 Flügelschraube (betrieben mit Parallelanschlag)
- 18 Parallelanschlag
- 19 Untere Schutzhaube
- 20 Grundplatte
- 21 Sägeblatt
- 22 Flansch
- 23 Klemmschraube
- 24 Hebel (betrieben mit unterer Schutzhaube)
- 25 Obere Schutzhaube
- 26 Staubanschluss
- 27 Anschlussbuchse
- 28 Kupplung
- 29 Anschlussleitung mit Netzstecker

(Abb. B)

- 30 Adapter

(Abb. C)*

- 31 Sechskantschlüssel (3 mm)
- 32 Verbindungsstück
- 33 Gewindestift

- 34 Gleitschiene

- 35 Führungsschiene (x2)

* Die Teile 31–35 sind nicht im Lieferumfang enthalten.

(Abb. D)

- 23a Spindel

● Technische Daten

Handkreissäge	PPHKS 1800 A1
Modellnummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG12136
– mit BS-Stecker:	HG12136-BS
Nenneingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistung:	1 800 W
Leerlaufdrehzahl n_0 :	3 000–6 000 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe:	
– bei 0°:	ca. 64 mm
– bei 90°:	ca. 47 mm
Gewindemaß:	M8
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Abmessungen des Sägeblatts

Modellnummer:	HG12456
Zähne:	24
Durchmesser:	Ø 190 mm
Größe der Bohrlöcher:	Ø 30 mm
Stärke der Zähne:	2,4 mm
Zulässige Rotationsgeschwindigkeit:	max. 7 000 min ⁻¹

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	94,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	102,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Vibrationswert (a_h) beim Sägen in Holz:

Hauptgriff:	3,654 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzgriff:	3,762 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**
Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese**

anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind

gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Sicherheitshinweise für Kreissägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück;
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkel-einstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

● **Funktion der unteren Schutzhaube**

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“.** Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen

anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

● **Zusätzliche Sicherheits-hinweise**

- a) **Achten Sie darauf, dass die ausgeworfenen Späne nicht mit Ihren Händen in Berührung kommen.** Sie können sich durch hochtourige Sägespäne verletzen oder schneiden.
- b) **Verwenden Sie die Säge nicht über Kopfhöhe.** Andernfalls haben Sie keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- c) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit diesem Werkzeug.** Es kann leicht zerbrechen und Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich Versorgungsleitungen verborgen sind, oder rufen Sie das örtliche Versorgungsunternehmen um Hilfe.** Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung führt zu Sachschäden oder kann einen Stromschlag verursachen.

- e) **Das Elektrowerkzeug darf nicht modifiziert und als stationäres Werkzeug betrieben werden.** Es ist nicht für den Betrieb als Tischsäge geeignet.
- f) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.
- g) **Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter (High Speed Steel).** Solche Sägeblätter können bei Schneidarbeiten leicht brechen und sich im Holz verkeilen.
- h) **Sägen Sie keine eisenhaltigen Metalle.** Heiße Späne können die Kunststoffteile des Werkzeugs entzünden. Metallspäne gelangen in den Motor und den Stromkreis und verursachen einen elektrischen Schlag.

● Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie einen Atemschutz!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

- Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, erforderlich.
- Zubehör und Sägeblätter erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

● Vorbereitung

● Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Ziehen Sie immer den Netzstecker [29] aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.

HINWEIS

- Nach dem Lösen des Hebels [24]: Die untere Schutzhaube [19] darf nicht blockiert sein und muss in die ursprüngliche Position zurückschwenken können.
- Wenn die untere Schutzhaube [19] nicht ordnungsgemäß funktioniert: Betreiben Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie das Servicezentrum zur Überprüfung und Reparatur.

- Vor Inbetriebnahme des Produkts: Überprüfen Sie die Bewegungsfreiheit der unteren Schutzhaube [19].
- Untere Schutzhaube [19] öffnen: Ziehen Sie den Hebel [24] nach oben.

● Sägeblatt einsetzen/wechseln

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und sich während der Verwendung erwärmen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe beim Umgang mit Sägeblättern [21].

(Abb. D)

- Platzieren Sie das Produkt am Rand eines Tisches, damit das Sägeblatt [21] frei zugänglich ist.

Sägeblatt entfernen

- Halten Sie die Spindelarretierung [11] gedrückt.
- Lösen der Klemmschraube [23]: Verwenden Sie den Sechskantschlüssel [8] und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **b**.
- Entfernen Sie die Klemmschraube [23] und den Flansch [22] von der Spindel [23a].
- Lösen Sie die Spindelarretierung [11].
- Schwenken Sie die untere Schutzhaube [19], bis sie vollständig in die obere Schutzhaube [25] zurückgezogen ist.
- Sägeblatt [21] freilegen: Halten Sie die untere Schutzhaube [19] mit dem Hebel [24].
- Entfernen Sie das Sägeblatt [21] von der Spindel [23a].
- Bringen Sie die untere Schutzhaube [19] in ihre ursprüngliche Position.

Sägeblatt einsetzen

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

-  auf dem Sägeblatt [21] muss mit
-  auf der oberen Schutzhaube [25] ausgerichtet sein.

HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erforderlich, die Klemmschraube [23] zu fest anzuziehen. Die Rotationsbewegung des Sägeblatts [21] zieht das Sägeblatt während des Betriebs fest.
 - ▶ Bewahren Sie den Sechskantschlüssel [8] immer in der Sechskantschlüssel-Aufbewahrung [7] im Boden des Hauptgriffs [6] auf.
 - ▶ Beim Aufsetzen des Flansches [22] auf das Sägeblatt [21]: Die konkave Seite des Flansches muss mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
1. Schwenken Sie die untere Schutzhaube [19], bis sie vollständig in die obere Schutzhaube [25] zurückgezogen ist.
 2. Halten Sie die untere Schutzhaube [19] in Position. Setzen Sie das Sägeblatt [21] auf die Spindel [23a].
 3. Überprüfen Sie, ob das Bohrloch des Sägeblatts [21] auf der Spindel [23a] sitzt, sodass das Zentrum ausgerichtet ist.
 4. Bringen Sie die untere Schutzhaube [19] in ihre ursprüngliche Position.
 5. Setzen Sie den Flansch [22] auf das Sägeblatt [21], sodass es das Bohrloch abdeckt.
 6. Schrauben Sie die ersten Gewinde der Klemmschraube [23] von Hand in die Spindel [23a]. Drehen Sie in Rotationsrichtung **a**.
 7. Halten Sie die Spindelarretierung [11] gedrückt.

8. Klemmschraube [23]
anziehen: Verwenden Sie den Sechskantschlüssel [8] und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **a**, bis die Klemmschraube sicher befestigt ist.

● Mit der Staubabsaugung verbinden

(Abb. H)

HINWEIS

- ▶ Der Adapter [30] kann für die meisten gängigen Staubabsaugsysteme oder -geräte (z. B. Staubsaugerschlauch) verwendet werden.

Adapter einsetzen

1. Schieben Sie den Adapter [30] in den Staubanschluss [26] der oberen Schutzhaube [25].
2. Verbinden Sie den Adapter [30] mit dem Staubabsaugsystem.

Adapter entfernen

1. Drehen Sie den Adapter [30] mehrmals im Uhrzeigersinn und entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie den Adapter [30] vom Staubanschluss [26] weg.

● Parallelanschlag montieren

(Abb. G)

HINWEIS

- ▶ Die Schnittbreite wird auf der Skala des Parallelanschlages [18] angezeigt.
- ▶ Messung der Schnittbreite, wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 0° oder 45° eingestellt ist: Die Schnittführung [16] zeigt den Referenzpunkt an.
- ▶ Die Abstandsskala am Parallelanschlag [18] zeigt einen geeigneten Wert an.

1. Stellen Sie einen Schnittwinkel von 0° ein (siehe „Schnittwinkel einstellen“).
2. Lockern Sie die Flügelschraube [17].
3. Führen Sie den Parallelanschlag [18] in die Halterung auf der Grundplatte [20] ein.
4. Stellen Sie den Abstand des Parallelanschlags [18] zur gewünschten Schnittbreite ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Markierung 0° auf der Grundplatte [20].
5. Parallelanschlag [18] fixieren: Ziehen Sie die Flügelschraube [17] fest.

● Schnittwinkel einstellen

(Abb. F)

1. Lockern Sie die Flügelschraube [15] der Fasenskala [12].
2. Halten Sie die Grundplatte [20] mit einer Hand.
3. Gewünschten Schnittwinkel einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff [6] mit der anderen Hand. Überprüfen Sie den Winkel auf der Fasenskala [12].
4. Ziehen Sie die Flügelschraube [15] fest.

● Schnitttiefe einstellen

(Abb. E)

1. Schnitttiefenskala [4] entriegeln: Drehen Sie den Verriegelungshebel [9] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Halten Sie die Grundplatte [20] mit einer Hand fest.
3. Gewünschte Schnitttiefe einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff [6] mit der anderen Hand. Überprüfen Sie die Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala [4].
4. Schnitttiefenskala [4] verriegeln: Drehen Sie den Verriegelungshebel [9] im Uhrzeigersinn.

● Betrieb

● Geschwindigkeitsstufe auswählen

(Abb. I)

HINWEIS

- ▶ Die Geschwindigkeitsstufe kann von **1** (niedrigste Stufe) bis **6** (höchste Stufe) eingestellt werden.
- ▶ Das Produkt verfügt über eine Speicherfunktion und wird mit der zuletzt gewählten Geschwindigkeit gestartet.
- ▶ Die Hintergrundbeleuchtung der Zahl auf der Geschwindigkeitsanzeige [2] zeigt die gewählte Geschwindigkeitsstufe an.
- ▶ Wenn die höchste Geschwindigkeitsstufe **6** erreicht ist, wird durch erneutes Drücken der Taste zur Drehzahlregelung [3] auf die Geschwindigkeitsstufe **5** zurückgeschaltet.

- Drücken Sie die Taste zur Drehzahlregelung [3], um die Geschwindigkeit um eine Stufe zu erhöhen oder zu verringern. Die Geschwindigkeitsstufen werden in folgender Reihenfolge geändert: **1-2-3-4-5-6** oder **6-5-4-3-2-1**.

Empfohlene Geschwindigkeitsstufe

Die folgende Tabelle zeigt die häufigsten Anwendungsbereiche und die empfohlenen Geschwindigkeitsstufen.

Material	mm *1	Einstellung *2
Weichholz/ Sperrholz	≤ 25 mm	1–3 *3
	> 25 mm	4–6 *3
Hartholz	≤ 18 mm	1–4 *3
	> 18 mm	3–6 *3
Spanplatten	≤ 18 mm	1–5 *3
	> 18 mm	4–6 *3
*1 Schnittstärke *2 Empfohlene Geschwindigkeitsstufe *3 Höhere Geschwindigkeit führt zu schnellerem Schnitt, jedoch mit einer geringeren Schnittqualität und einem schlechteren Erscheinungsbild der Schnittkante.		

● Anschlussleitung verbinden/ trennen

(Abb. J)

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Ziehen Sie immer den Netzstecker **29** aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.

Verbinden

1. Entriegeln Sie die Kupplung **28**, indem Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung **29** mit der Anschlussbuchse **27**.
3. Verriegeln Sie die Kupplung **28**, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen.
4. Überprüfen Sie die Verbindung, indem Sie leicht an der Anschlussleitung **29** ziehen. Die Anschlussleitung muss fest sitzen.

Trennen

1. Entriegeln Sie die Kupplung **28**, indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

2. Ziehen Sie die Anschlussleitung **29** aus der Anschlussbuchse **27**.

● Ein-/ausschalten

(Abb. I)

Einschalten

1. Verbinden Sie die Anschlussleitung **29** mit der Anschlussbuchse **27**.
2. Schließen Sie den Netzstecker **29** an eine geeignete Steckdose an.
3. Halten Sie die Schalterverriegelung **5** gedrückt.
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1**. Das Produkt startet den Betrieb.
5. Lassen Sie die Schalterverriegelung **5** los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **1** los.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **29** aus der Steckdose.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest: Halten Sie den Hauptgriff **6** mit einer Hand und den Zusatzgriff **10** mit der anderen Hand.
- ▶ Lassen Sie das Sägeblatt auf die vorgewählte Geschwindigkeitsstufe hochlaufen: Schalten Sie das Produkt kurz vor dem eigentlichen Einsatz ein.
- ▶ Sägen Sie mit einem geeigneten und mäßigen Druck nach vorne.
- ▶ Ein seitliches Bewegen des Produkts während des Sägens kann zu einem Verkleben des Sägeblatts **21** und zu einer Überhitzung der Schneidezähne sowie des Sägeblattkörpers führen. Dies kann einen Rückschlag zur Folge haben.

HINWEIS

- ▶ Die Verwendung der Führungsschiene (nicht mitgeliefert) [35] ermöglicht einen genauen Schnitt.

● Führungsschiene (nicht mitgeliefert) verwenden

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Führungsschiene [35], um einen genauen und geraden Schnitt zu erzielen.
- ▶ Die Führungsschiene [35] besteht aus 2 Teilen, die mit dem Verbindungsstück [32] verbunden werden.

Führungsschiene zusammenbauen (Abb. K)

1. Schieben Sie das Verbindungsstück [32] in die Gleitschiene [34] beider Teile der Führungsschiene [35].
2. Schieben Sie beide Teile der Führungsschiene [35] zusammen.
3. Sichern Sie die Verbindung, indem Sie die Gewindestifte [33] des Verbindungsstücks [32] mit dem Sechskantschlüssel [31] festziehen.

Produkt an Führungsschiene anpassen (Abb. L)

1. Setzen Sie das Produkt auf die Führungsschiene [35].
Die Nut [14] der Grundplatte [20] muss auf der Gleitschiene [34] liegen.
2. Stellen Sie mit den Exzeterschrauben [13] das Produkt parallel zur Gleitschiene [34] ein.
 - Um das Spiel zwischen dem Produkt und der Gleitschiene [34] zu verringern, drehen Sie die Exzeterschrauben [13] im Uhrzeigersinn.

- Das Produkt muss ohne Spiel und reibungsfrei auf der Führungsschiene [35] gleiten können.

Schneiden mit der Führungsschiene

HINWEIS

- ▶ Die Führungsschiene [35] ist mit einem Splitterschutz (schwarze Gummilippe) versehen.
- ▶ Der Splitterschutz muss vor dem ersten Schnitt eingestellt werden.

1. Legen Sie die Führungsschiene [35] auf das Werkstück.
2. Stellen Sie eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein.
3. Schalten Sie das Produkt ein.
4. Stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe 2 ein.
5. Schieben Sie das Produkt leicht und gleichmäßig in Schnittrichtung.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt immer aus, ziehen Sie den Netzstecker [29] aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
8 Sechskant-schlüssel (6 mm)	99945971603
18 Parallelanschlag	99945971602
21 Sägeblatt (24 Zähne)	99945971603

● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung **29** dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 459716_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 459716_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 459716_2404)	
IAN:	459716_2404
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Handkreissäge
Modellnummer:	HG12136

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

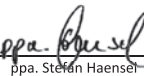
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	21.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12136
Version: 11/2024

IAN 459716_2404

